

EL CAMINO DE SANTIAGO POR LA RUTA DE LA COSTA HASTA OVIEDO  
Y SU PASO POR VALDEDIÓS Y NOREÑA. (ÉPOCA MEDIEVAL)

El Salvador ante cuyos pies acuden los peregrinos a venerar las Santas Reliquias del Arca Santa, hizo confluir en Oviedo las rutas de peregrinación en el *Asturorum Regnum*, reconquistado bajo la protección del Apóstol Santiago.

Oviedo acredita el origen del Arte Asturiano con la Cámara Santa en la catedral de El Salvador. El Rey Alfonso II el Casto la hizo construir para albergar el Arca Santa procedentes de Jerusalén. La aparición del Sepulcro del Apóstol Santiago, hizo que dicho Rey creara el *Camino Primitivo* a Santiago de Compostela desde la catedral, siendo el germen de tal peregrinación.

La *Ruta de El Salvador* que une León y Oviedo, se inicia en el año 1075, con motivo de la apertura del Arca Santa. Tuvo lugar en presencia del Emperador leonés Alfonso VI, su hermana D.<sup>a</sup> Urraca, obispos y magnates de la corte, entre los que figura Rodrigo Álvarez, El Cid Campeador. Contenía multitud de reliquias. La difusión por Europa de tal noticia hizo que Oviedo se convirtiera en el centro de peregrinación más importante de la cristiandad, aunque, en principio, Jerusalén y Roma parecieran más importantes. En consecuencia, se produjo un incremento notable de peregrinos por los caminos del Norte Peninsular a partir del s. XI. El Camino Primitivo se nutre de los peregrinos que ya acudían por la Ruta de la Costa desde Irún y, también, de los que utilizando el camino francés del interior, o arribando desde Francia, enlazan con la Ruta de la Costa, al igual que la Ruta de El Salvador, para acudir a la Basílica de El Salvador.

Con este estudio se complementa la obra «*El Camino de Santiago de Pola de Siero a Oviedo*», acreditando con hitos y restos arqueológicos el camino francés más antiguo de Asturias y Santander, precisamente por la Villa Condal de Noreña.

La ruta que transita por Gijón de Época Moderna, pese al gran interés turístico que tiene, no justifica su incorporación al Camino de Santiago en detrimento del recorrido de Villaviciosa a Oviedo por Valdediós, Sariego, Siero, Noreña y Oviedo.

No existe justificación para que la gran mayoría de los peregrinos, por falta de información, sean desviados hacia Gijón y Santiago, sin pasar por Oviedo.

*Quien va a Santiago y no a San Salvador, visita al siervo y no al señor.*



JOSÉ MANUEL FANJUL CABEZA

**EL CAMINO DE SANTIAGO POR  
LA RUTA DE LA COSTA HASTA OVIEDO  
Y SU PASO POR VALDEDIÓS Y NOREÑA**

**(ÉPOCA MEDIEVAL)**

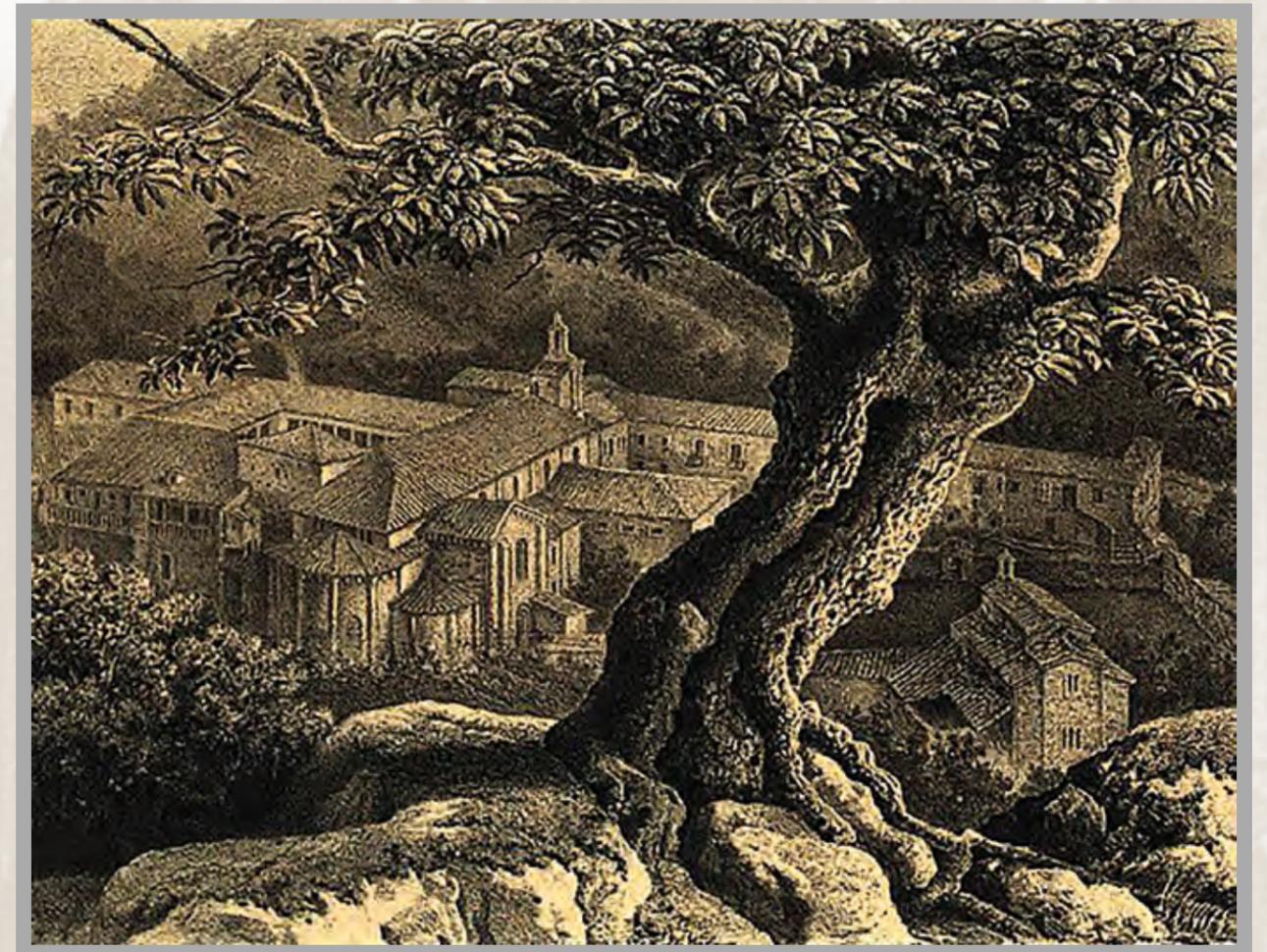


Imagen portada  
Francisco Javier Parcerisa Boada (Barcelona, 1803-1875)  
*Monasterio de Valdediós*. 1855  
Litografía. 32,5x23 cm

Imagen contraportada:  
Adolfo Álvarez Folgueras (Oviedo 1912-1982)  
*Peregrino a los pies del Salvador*; hacia 1958.  
Aguafuerte sobre papel, 400x310 mm.

JOSÉ MANUEL FANJUL CABEZA

**EL CAMINO DE SANTIAGO POR  
LA RUTA DE LA COSTA HASTA OVIEDO  
Y SU PASO POR VALDEDIÓS Y NOREÑA**

(ÉPOCA MEDIEVAL)

*Agradecimiento especial*

---

José Nicolás Boada Juárez

José Luis Calvo Pérez

Agustín Hevia Ballina

José Luis Múgica Melgar

Juan Ramón Muñiz Álvarez

Ramona Pérez de Castro Pérez

Carlos de Posada Miranda

Juan León Quirós Álvarez

Alma Tafaj

© Del texto e imágenes José Manuel Fanjul Cabeza  
Médico, Especialista en C.O.T.  
DL: AS 01169-2020  
ISBN: 978-84-09-23346-5

Diseño y maquetación:  
Imprenta Ecoprint

*A mi querida esposa Isabel, madre ejemplar de cinco hijos. Tras cincuenta y tres años de matrimonio, hemos formado una gran familia unidos por tu amor.*

*Gracias por tu ilimitada generosidad, paciencia, y sin desfallecer ante las adversidades de la vida.*



# ÍNDICE

PRÓLOGO .....	7
INTRODUCCIÓN .....	9
1. ANTECEDENTES HISTÓRICO-CULTURALES DEL CAMINO A SANTIAGO EN SU RECORRIDO POR ASTURIAS .....	11
1.1. Acerca de la cronología, desarrollo y evolución de la peregrinación .....	12
1.2. Caminos de peregrinación en Asturias .....	15
1.3. Enlaces foráneos con la Ruta de la Costa en Asturias .....	16
2. CONCEJO DE VILLAVICIOSA .....	17
2.1. Parroquia de San Salvador de Priesca .....	17
2.2. Parroquia de Santa María de la Oliva de Villaviciosa .....	21
2.3. Parroquia de San Juan de Amandi .....	23
2.4. Parroquia de San Juan de Camoca .....	26
2.5. Parroquia de San Bartolomé de Puelles .....	30
2.5.1. Arbazal: Oratorio y Santuario de Nuestra Señora de las Angustias .....	30
2.5.2. Valdediós .....	31
2.5.2.1. Conjunto Monumental de Valdediós .....	32
2.5.2.1.1. Iglesia de San Salvador (El Coventín).....	32
2.5.2.1.2. Monasterio de Valdediós .....	34
2.5.2.1.2.1. Iglesia Monasterial de Santa María de la Asunción .....	35
2.5.2.1.2.2. Claustro Ritual del Monasterio .....	37
2.6. Valdediós centro de peregrinación .....	38
2.7. Caminino por Valdediós a la Horcá de Arbazal (La Campa) .....	41

3. CONCEJO DE SARIO	47
3.1. Palacio de El Moral, Vigil Quiñones	48
3.2. Iglesia de San Román	48
3.3. Iglesia de Santiago	50
3.4. Iglesia de Santa María de Narzana	51
4. CONCEJO DE SIERO	53
4.1. Iglesia parroquial de San Martín. Vega de Poja, s. XIII	53
5. EL CAMINO DE SANTIAGO DE LA POLA DE SIERO A OVIEDO	54
Noreña, primera referencia de la Ruta de la Costa del <i>camino francés</i>	54
6. ITINERARIO POR GIJÓN	57
7. CONCLUSIONES	59
8. FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA	60
9. ESQUEMAS Y DATOS TOGRÁFICOS	
9.1. Cuenca de Valdediós	20
9.2. Valdediós- <i>Horcá de Arbazal</i> (La Campa)	40
9.3. Pola de Siero- <i>La Horcá de Arbazal</i>	46



## PRÓLOGO

Es para mí un inmenso placer escribir el prólogo de este libro, que puede ser un buen manual para conocer el Camino de Santiago por la Ruta de la Costa hasta Oviedo, y su paso por Valdediós y Noreña. Quiero agradecer a su autor, José Manuel Fanjul Cabeza, haberme dado la oportunidad de redactar estas líneas.

El autor, noreñense y traumatólogo de profesión, es un estudioso y ferviente admirador del Camino de Santiago. Fue Jefe de Sección, por concurso oposición, en el Hospital Universitario Central de Asturias. A su pasión por la medicina llegó a unir otra, que sentía con igual o mayor intensidad: su pasión por la historia del peregrinaje en Asturias, convirtiéndose en un hombre ilustrado sobre el Camino. Cabe destacar, tal y como a él le gusta narrar, que la historia del peregrinaje a Oviedo nació antes de lo que se cree, dado que los primeros peregrinos acudían a la ciudad para contemplar el Arca Santa, una de las reliquias que custodia la Cámara Santa de la Catedral de Oviedo, y que fue declarada Patrimonio Mundial por la UNESCO. Ha escrito ya varios libros sobre la materia, especializándose en la ruta que une Pola de Siero con Oviedo, y en los que recoge gran parte del patrimonio artístico y cultural que contiene.

Hablar del Camino de Santiago es, irremediabilmente, hablar de Oviedo. De su origen. Porque aquí, en esta vetusta y noble ciudad, se inició allá por el siglo IX el Camino que lleva a la tumba de Santiago El Mayor, Apóstol de Jesús, en la catedral de Santiago de Compostela. Los escritos oficiales cuentan que fue el por aquel entonces regente del Reino de Asturias, Alfonso II El Casto, cuya estatua preside la plaza que lleva su nombre en las inmediaciones de la Iglesia Catedral Ovetense, el primer peregrino. En aquella época, Galicia formaba parte del reino astur, y tras tener conocimiento de que al inicio del siglo VI los restos del discípulo de Cristo habían sido trasladados a Compostela, hizo construir una iglesia que andando el tiempo se convirtió en una gran catedral en torno a la cual surgió la ciudad de Santiago de Compostela. El Casto decidió emprender peregrinaje y visitar la tumba del patrono de España. Desde aquella fecha reza el dicho *“quien va a Santiago y no al Salvador, visita al lacayo y olvida al Señor”*, porque precisamente es Jesús El Salvador, el titular de la Catedral de Oviedo.

Evidentemente, la relación de Oviedo con el Camino de Santiago se remonta a aquella fecha, y hoy figura como inicio del denominado Camino Primitivo, el que transcurre desde la Santa Iglesia Catedral Basílica de El Salvador de Oviedo, o Basílica de El Salvador, a lo largo del interior de Asturias y Galicia, con una extensión de 314 kilómetros, repartidos en 14 etapas.

Esta estrecha relación de la capital del Principado de Asturias con el Camino de Santiago nos convierte en cuna de la peregrinación. Visita obligada para quienes deciden emprender viaje a Santiago de Compostela, y que deciden desviarse para saludar a El Salvador, como hacen los que llegan a León por la Ruta de El Salvador o los que llegan a la ciudad por la Ruta de la Costa, en una tradición milenaria y llena de simbolismo. Un recurso imprescindible que nuestra ciudad debe aprovechar, erigiéndose en piedra angular de la peregrinación.

El potencial cultural, artístico y patrimonial, con los monumentos del Prerrománico asturiano, al igual que el Arca Santa antes mencionada declarados Patrimonio Mundial por la UNESCO, hacen de nuestra ciudad algo único en el mundo. Tal y como se recoge en este libro. Por ello decidimos crear la marca “Oviedo origen del Camino”, y que tiene como gran objetivo situar a nuestra ciudad en el lugar que por historia y tradición le corresponde.

Oviedo siempre ha tenido muy presente ese papel destacado en el Camino de Santiago, y ha llevado a cabo distintas actuaciones con la intención de potenciarlo al máximo. Las conchas que guían a los peregrinos hasta su destino pueden encontrarse por todo el trazado urbano que transcurre a lo largo de la capital asturiana. El Apóstol Santiago cuenta con un lugar preferente en nuestra ciudad. No en vano, una estatua en honor al discípulo de Cristo se puede visitar en el barrio de San Lázaro. Símbolos que ofrecen la imagen inequívoca que Oviedo y los ovetenses tienen más que presente el destacado papel de la ciudad en la historia del peregrinaje.

Finalizo reiterando el agradecimiento al autor la oportunidad brindada, y deseando al lector que disfrute de este libro y de todo lo que esconde la ruta de la Costa del Camino de Santiago, y de su paso por Valdediós y Noreña.

*Alfredo Canteli Fernández*  
**Alcalde de Oviedo**

## INTRODUCCIÓN

La finalidad del presente estudio es acreditar monumental e históricamente con datos objetivos, el trazado que transcurre por Valdediós, ya que el tramo que pasa por Noreña entre La Pola de Siero y Oviedo lo he publicado en 2019. Ambos recorridos integran por lo tanto, la intención de acreditar el auténtico tramo de La Ruta de la Costa del N. Peninsular utilizado por los peregrinos procedentes de Francia al dirigirse a Santiago de Compostela en la Época Medieval.

Actualmente las guías del Camino de Santiago de Compostela, describen la Ruta de la Costa desde la frontera de Irún a Santiago de Compostela pasando por Gijón, pero excluyendo del recorrido a San Salvador de Oviedo en base a los siguientes antecedentes:

La Tesis doctoral de Juan Uría Ríu 1927 y, conjuntamente con José María Lacarra y Vázquez de Parga: Las peregrinaciones a Santiago de Compostela y a San Salvador de Oviedo (URÍA RÍU, 2006): «obra fundamental sobre este tema» (SANZ FUENTES, 2006: 9-23).

El Estudio de la Consejería de Cultura que encargó realizar a la Universidad de Oviedo. (SANZ FUENTES, 1994<sup>a</sup>, 1994<sup>b</sup>).

El Decreto 63/2006, 22-VI de la Consejería de Cultura del Principado de Asturias, por el que se fija y delimita el Conjunto Histórico del Camino de Santiago en el Principado de Asturias y se determina su entorno de protección provisional. (Ruta del Interior y Ruta de la Costa).

El Estudio de la Consejería de Cultura del Principado de Asturias (2007): Estudio para la identificación del Ramal del Camino de Santiago por el Concejo de Noreña (FERNÁNDEZ DE CÓRDOBA, 2007).

Diversos trabajos que corroboran, al igual que el presente, lo expuesto por Juan Uría Ríu, aportando nuevos datos (FANJUL CABEZA, 2012, 2013, 2019); (MUÑIZ ÁLVAREZ, 2014).

El Decreto Principado de Asturias 33/2015, de 7 de mayo, Consejería de Cultura: «Se declara Bien de Interés Cultural (BIC), con la categoría de Vía Histórica, la ruta vinculada al Camino de Santiago en Noreña. Anexo III: ...se circunscribe la presente delimitación, para este caso concreto, exclusivamente al concejo de Noreña, quedando por su trazado desarrollado dentro del concejo, por terrenos de la llamada Parroquia de Noreña, afectando tanto a suelo urbano como rural».

El Libro blanco del Camino de Santiago del Principado de Asturias del año 2016 y el Sello de Correos de España de 2018: “Los Caminos de Santiago del Norte Peninsular”, acreditan al Complejo Monumental de Valdediós como lo más representativo de Asturias, pero al igual que Noreña, está marginado, de la Ruta de La Costa de la Época Medieval.

La Instancia ante La Consejería de Patrimonio Cultural (Expediente CPCA 1204-19) en la que se solicita la inclusión de los territorios de Siero en el reconocimiento BIC otorgado exclusivamente a la Parroquia de Noreña para que esté realmente vinculada a la Ruta de La Costa en Época Medieval, pendiente de resolución conforme a la Ley.

Haciendo uso de dichos antecedentes y con base en documentación existente, demostraré que el trazado original «siguiendo la estela de lo ya avanzado por el profesor Juan Uría Ríu en su publicación de 1949 sobre los caminos del Norte...», no corresponde a lo descrito en El Libro blanco del Camino de Santiago del Principado de Asturias de 2016, con la intención de incluir los tramos que discurren por Valdediós y Noreña de Época Medieval, dejando sin efecto las vías que transcurren por Meres y Gijón surgidas en época Moderna.

Como *metodología* utilizaré un criterio sistemático para ir siguiendo el propio Camino de la Costa, en el tramo de Villaviciosa a Oviedo, pero al mismo tiempo cronológicamente, estudiando tanto los datos histórico-geográficos y toponímicos como los del patrimonio monumental del Prerrománico y Románico. La existencia, antigüedad y número de los hospitales de peregrinos, las fuentes bibliográficas y documentales de los lugares, acreditan el recorrido por los que pasa el camino.

Numerosas *publicaciones* científicas respaldan y acreditan las rutas de peregrinación en el Medievo desde Francia por el norte peninsular, existiendo localidades cuya importancia surgió en época moderna, como sucedió con la Villa de Gijón, tras ser destruida a finales del s. XIV.

Para acreditar la Ruta de la Costa por Valdediós en Época Medieval, hemos centrado el trabajo de campo en el recorrido descrito por D. Juan Uría Rúa en los Concejos de Villaviciosa, Sariego y la parroquia de Vega de Poja del Concejo de Siero. A éstos pertenece la iconografía que se expone con comentarios seleccionados de diversos autores expertos en Arte, a los que se hace referencia. El tramo que sigue hacia Oviedo, (*De La Pola de Siero a Oviedo*), está descrito en obras reseñadas en la bibliografía, incluyendo documentos en Internet de las no publicadas por la Consejería de Cultura del Principado, ya que han desaparecido en su archivo.

Las *Fuentes utilizadas* para realizar este trabajo son epigráficas, manuscritas y esencialmente impresas.

Las *Fuentes manuscritas* utilizadas son: En Madrid: Archivo Histórico Nacional, Tumbo Monasterio de Valdediós. Archivo General de la Administración. En Valladolid: Archivo General de Simancas y Archivo de la Real Chancillería. En Oviedo: Archivo Histórico de Asturias y Archivo Capitular de la Catedral. Así como algunos fondos de la Biblioteca Asturias.

Entre las *Fuentes impresas* se han seleccionado las publicaciones relacionadas con el fenómeno jacobeo a través de la historia de Asturias y también las relacionadas con el Arte Asturiano y el Románico, esenciales para poder valorar la riqueza cultural existente en cada territorio.

En cuanto a la *Bibliografía utilizada*, se toman en consideración las obras clásicas fundamentales así como publicaciones regionales y locales y, también, fuentes de investigación recientes, cuyas aportaciones resultan de gran interés en los temas estudiados.

## 1. ANTECEDENTES HISTÓRICO-CULTURALES DEL CAMINO A SANTIAGO EN SU RECORRIDO POR ASTURIAS.

Por mi profesión de médico, considero que, al igual que la célula embrionaria genera los tipos de tejidos que constituyen nuestro organismo<sup>1</sup>, no se puede prescindir del origen del Reino de Asturias y de la España cristianizada por el Apóstol Santiago. Es Patrono de España desde que fue visitado por la Virgen María en carne mortal en Zaragoza, cuyo testimonio es El Pilar que allí se venera desde entonces.

Alfonso II el Casto, tras depositar el Arca Santa en la Capilla de San Miguel (Cámara Santa), originó las peregrinaciones a San Salvador, luego fundó en Compostela la primera iglesia, hoy grandiosa Catedral, iniciando el Camino Primitivo desde Oviedo que dio origen al Camino de Santiago.



Ilustración I. Distribución geográfica de la Arquitectura Prerrománica Asturiana. Contiene remarcadas con un triángulo amarillo las Iglesias de Santiago de Goviendes, San Salvador de Priesca y San Salvador de Valdediós, de la época de Alfonso III El Magno, situadas en el camino de peregrinación a Oviedo por la Ruta de la Costa.

Autor José Luis Calvo Pérez

El Arte Prerrománico o Arte Asturiano, constituye un tesoro incomparable en el Camino de Santiago- Ilustración I (Manzanares Rodríguez, 1964:7).

La Ruta de la Costa descrita por Juan Uría es la que conduce a San Salvador de Oviedo desde Irún (Uría Ríu, 2006: 140-142; Íbidem, 1223-1312). Según María Josefa San Fuentes

«...son y seguirán siendo obras de referencia para cualquier historiador del movimiento peregrinatorio./ ...// Aún hoy, ..., nos admiramos de cómo en aquellos tiempos... , pudo realizar un trabajo tan minucioso y tan bien documentado<sup>2</sup>».

También resulta de interés recordar el origen de las peregrinaciones y sus itinerarios a Jerusalén, Oviedo y Santiago de Compostela<sup>3</sup>

<sup>1</sup> BOADA JUÁREZ, 2017: 90, "...tuvimos un cuadro de "profesores" de primera calidad". RECORDEMOS AL EMBRIÓN. Fernando Reinoso Suárez Académico de Número Real Academia Nacional de Medicina.

<sup>2</sup> SANZ FUENTES, 2006: 13, «Introducción», en URÍA RÍU, 2006: 9- 23.

<sup>3</sup> SAS VAN DAMME, 2014 «La manifestación espiritual de la peregrinación es un hecho que atañe a todas las religiones, y por ende a la misma naturaleza del ser humano desde tiempos inmemoriales, que busca entrar en contacto con la divinidad en aquellos lugares que le son sagrados. Dentro de la religión cristiana, el primer itinerario fue a Jerusalén, a donde se sabe iban vías de comunicación a los lugares santos desde el siglo II. Tal fue la magnitud de la peregrinación durante la Edad Media que ha sido considerada desde diferentes puntos de vista; desde el religioso, al artístico, cultural, económico o político, pues influyó en todos estos aspectos de la vida medieval. Pero es la cuestión devocional y religiosa la más relevante, pues es la que verdaderamente la fundamenta».

«La historia y la leyenda se dan la mano en el origen de las dos peregrinaciones medievales más importantes de la península en la figura del monarca asturiano Alfonso II el Casto (años 791- 842). En efecto, a Alfonso II se debe la construcción del templo de El Salvador de Oviedo, tras la destrucción de la primera iglesia edificada por su padre el Rey Fruela I, y la Capilla de San Miguel, aneja al mismo, donde depositó el Arca Santa traída desde Toledo por los visigodos acogidos a su reino tras la invasión musulmana.

El Arca Santa contenía multitud de reliquias, como quedó de manifiesto cuando fue abierta en el año 1075, ante el emperador leonés Alfonso VI, su hermana D<sup>a</sup> Urraca, en presencia de varios obispos y magnates de su corte, entre los que figura Rodrigo Díaz<sup>4</sup>. Y también en su época y cerca de la diócesis de Iría Flavia, la única antigua que había prevalecido en el *Asturorum Regnum*, se descubrió el *Locus Sancti Jacobi*, donde mandó construir una iglesia que andando el tiempo se convertiría en una grandiosa Catedral en torno a la cual surgió la ciudad de Santiago de Compostela. Lo que dio lugar al Camino Primitivo desde Oviedo, la capital del reino y de la sede de San Salvador, a Santiago, que se nutriría igualmente de los peregrinos que procedentes de León o de la Ruta de la Costa, visitarían primero al Señor antes de continuar a venerar a su Siervo<sup>5</sup>».

(FANJUL CABEZA, (2019: 13)<sup>6</sup>.

### ***1.1. Acerca de la cronología, desarrollo y evolución de la peregrinación.***

Los peregrinos procedentes de la frontera con Francia en Irún tenían que superar las dificultades ocasionadas por la abrupta topografía de la Cordillera Cantábrica y la necesidad de cruzar su litoral teniendo que atravesar los ríos existentes dirigidos al mar. A ello se suma la adversa climatología de este territorio, ya que las abundantes lluvias impedían el desarrollo de vías de comunicación (argayos, destrucción de puentes) siendo territorios despoblados. A esto se debe la gran actividad repobladora del Norte de España, que realizaron los Reyes fomentando la creación y desarrollo de pueblas y monasterios, que permitieron en gran modo mejorar las comunicaciones del *Asturorum Regnum* al igual que los de Navarra.

«Partiendo de una sencilla pero sólida organización, la monarquía asturiana proyectó a Asturias hacia empresas exteriores, al menos durante los 100 años que van desde el traslado de la Corte a Oviedo por Alfonso II El Casto, hasta la instauración del Reino de León, año 925.

Partiendo de la constancia de la antigüedad de las peregrinaciones a San Salvador de Oviedo en relación con las jacobinas..., estableceremos 4 etapas en su desarrollo, que más o menos marcan, respectivamente, los reinados de los cuatro soberanos que destacaron en el fomento de la peregrinación en general y particularmente de la asturiana: Alfonso VI, Alfonso IX, Alfonso X y Reyes Católicos.

---

<sup>4</sup>Acta de apertura del Arca Santa. ACO. Ser. B, carp. 2, n° 9; GARCÍA LARRAGUETA, 1962: «Leño de la Cruz del Señor, de su Sangre, del Pan de la Cena, del Sepulcro del Señor, de la tierra santa en que puso los pies el Señor, del vestido de Santa María, de la leche de la misma Virgen y Madre del Señor, del vestido o túnica del Señor, echada a suertes y de su Sudario.»; HEVIA BALLINA, FANJUL CABEZA. 2015: 23

<sup>5</sup>URÍA RÍU, 2006: 137:«... los peregrinos procedentes de Navarra o de Francia que alguna vez se dirigieron a Oviedo y Santiago antes del s. XI pasarían por Asturias en lugar de seguir la antigua vía romana del norte de Castilla que luego se convierte en camino francés.»; *Ibidem*: 143: «Qui ha esté a Sainct Jaques, et n'esté a Sainct Salvateur, a visité le serviteur et a laissé le seigneur.»

<sup>6</sup>SAS VAN DAMME, 2014, p. 177: «Uno de los mayores inconvenientes con los que se encuentra el viajero en esta ruta de la costa es la orografía, ya que el relieve es acusado y de ahí su nombre de Orla Montañosa Cantábrica. Los cursos de los ríos van a desembocar al mar a través de estas montañas, creando importantes hondonadas que obligan a rodearlas impidiendo un itinerario lineal y constante, como presenta el Camino Francés en la meseta castellana. De la misma forma que fue un inconveniente en la Edad Media lo fue anteriormente para los romanos, y por ello se explica, como apunta J. Uría, que crearan vías secundarias de comunicación con estos territorios del norte a través de calzadas que siguen la dirección de los meridianos, a partir de las vías denominadas Burdigala (Burdeos) y Astúrica Augusta (Partía de Astorga, cruza los Pirineos por Roncesvalles para unirse a la vía Burdigala. Ruta segura empleada por los romanos que evitaba la vía cantábrica; *Ibidem*, (181): Laredo. - Allí arribaron muchos peregrinos que luego se dirigirían a Santiago.»

Es posible, siguiendo siempre a Uría Ríu (14), que la peregrinación a San Salvador de Oviedo con carácter nacional existiese ya antes que la compostelana. Por eso en la primera etapa, aquella fue independiente sin relacionarse con esta. Fue el Monarca Alfonso VI quien, en 1075, al visitar las reliquias de la Cámara Santa, dio, por decirlo de alguna manera, cierta oficialidad a la peregrinación a Oviedo. En todo caso, la internacionalización de esta romería es muy temprana, finales del s. XI o principios del XII, como parece demostrarlo la existencia de colonias de francos para aquellas fechas en Oviedo (15), aunque no podemos constatar cuándo comienza a tener importancia enlazada con la compostelana, todo parece indicar que aconteció en el s. XII, precisamente cuando se consolida como camino de peregrinación el que iba de León a Oviedo por Arbás y Pajares, y se prolongaba hasta Avilés, entonces un núcleo preurbano.

Alfonso IX de León, que sabemos estuvo varias veces en Oviedo, marca un hito importante en relación con los caminos de peregrinación en Asturias. Precisamente del tiempo de su reinado es la primera referencia documental que conocemos en la región al “Camino Francisco”, el año 1214 y en el término del Concejo de Tineo, lo que viene a demostrar que, al menos desde aquella fecha, existía ya un camino pasando por aquellas tierras del occidente astur que seguirían los peregrinos que iban de Oviedo a Santiago. Por lo demás, a partir de entonces, el término “camino francisco” y posteriormente “*camino francés*”, va a generalizarse como referencia a los que practicaban los peregrinos (16):

Entre los últimos años del s. XII y primeros del XIV, la actividad repobladora de los monarcas castellano-leoneses en la orla de la Costa Cantábrica va a suponer la fundación de una serie de villas, polas o pueblas que darán una nueva fisonomía a aquellas tierras. Aunque algunas de estas fundaciones se hacen en el interior, serán, sobre todo, los puertos del Cantábrico los lugares preferidos por los monarcas para otorgarles fueros que los elevan a la categoría de villas. Alfonso VIII por el País Vasco y Cantabria y Alfonso X por Asturias, destacan sobre todo en este movimiento repoblador. Y entre los años 1150, en que Sancho el Sabio de Navarra concedió un extenso fuero a la villa de San Sebastián, y en 1300, fecha de la fundación de la villa de Bilbao, irán recibiendo sus respectivos fueros Castro Urdiales, Laredo, Santander y San Vicente de la Barquera, por donación del primero de los monarcas más arriba aludidos y más tardía, a partir de 1270, Ribadesella, Villaviciosa, Gijón, Candás, Luanco, Navia, Castropol, por donación de Alfonso el Sabio, que se sumarían a las ya fundadas con anterioridad como Avilés, Llanes y Pravia, amén de otra del interior (17).

Uría y Lacarra, en el tantas veces citado “Libro de la Peregrinaciones”, opinan que fue esta situación nueva que se produjo en el área cantábrica a partir del movimiento repoblador, la que propició la formación de una ruta secundaria desde la frontera de Irún, asociada también a la peregrinación a San Salvador de Oviedo, descartando que el llamado “camino de la costa” fuese anterior al tradicional por tierras de Navarra, la Rioja y Castilla-León, lo cual no sería óbice para que accidentalmente aquella ruta hubiese sido utilizada por algún peregrino, como en el caso del Obispo Porto, quien tomó este camino en el año 1120 para escapar de las asechanzas del rey de Aragón»

(URÍA MAQUA 1993: 200-204)

***Entre las referencias compendiadas por Astrid de Sas Van Dame de diversos autores, cita las siguientes:***

- «- San Sebastián- Orío: En 1484 los Reyes Católicos otorgan a la pequeña aldea la posibilidad de tener dos barcos para cruzar la ría, pudiendo pasar de una orilla a otra todo tipo de viajero al que se le cobraba un precio por persona o animal de carga, especificando, sin embargo, que nada se les cobrará a pobres y peregrinos<sup>12</sup>.
- Bilbao: 1300, cuando el señor de Vizcaya, D. Diego López, otorga en Valladolid la carta foral en la que se especifica la exención de tributos para Bilbao. De sus iglesias parroquiales una de ellas está dedicada a Santiago, cedida a los vecinos en 1300 y después restaurada en 1404 bajo estética gótica.
- Territorio de Guipúzcoa y Vizcaya nos encontramos con vestigios arqueológicos de ermitas dedicadas a Santiago que se han reivindicado como evidencia del paso de una ruta jacobea por ese territorio. Éstas son las ermitas de Santiago de Fuenterrabía y Zumaya. Igualmente se alude al caserío también dedicado a Santiago en San Sebastián.

- Laredo: Existía un hospital junto a la entrada de la villa que daba albergue a peregrinos, así como otro hospital para pobres. Tal era la importancia de esta villa marinera que contaba con nada menos que ocho ermitas. La vida marítima era intensa y se sabe que allí arribaron muchos peregrinos que luego se dirigían a Santiago<sup>21</sup>, levantado sobre los restos de una ermita con misma advocación. Encontramos en esta ruta un caserío que la tradición ha venido llamando *Pelegríñene*, con dos conchas o veneras esculpidas en la piedra, y que podría hacer referencia a los peregrinos<sup>18</sup>.
- Sobre el tránsito de peregrinos por la primitiva ruta de Cantabria existe un documento al que alude F. Barreda y Ferrer de la Vega pero que no recoge Uría, del año 987, concretamente del 5 de mayo. Se trata de un privilegio que concede el conde García Fernández de Castilla, “quien dio mucha hacienda al Monasterio de Santa Juliana, en territorio y comarca de la montaña baja de Burgos para favorecer a los monjes, hermanos, presbíteros y peregrinos, en Santillana del Mar<sup>27</sup>.”
- La villa de Santillana del Mar, anteriormente Planes, nace en torno a este monasterio en el que se guardaban las reliquias de Santa Juliana, y cuya fundación, como apuntan algunos especialistas, data del siglo VIII, aunque las primeras noticias son del siglo X. Alfonso VII fundó la colegiata, siempre beneficiada por los monarcas castellanos. Existió aquí más de un hospital, y también es de suponer que la colegiata diera un servicio de hospedería a los peregrinos que por allí pasaran<sup>28</sup>.
- Comillas: ...donde existía un hospital para pobres y peregrinos en el siglo XVI, y se dice que estaba “en el camino por donde iban los peregrinos a Santiago<sup>29</sup>.”
- Santillana: Si hubo o no una hospedería es algo sobre lo que no existen noticias, pero, como apunta Uría, debió de ser seguro, ya que, de la misma forma que se suple la necesidad de seguir el camino cruzando el río a través de la construcción de esta barquearía para el paso de cofrades de la zona, se debió de pensar en los demás viajeros que por allí pasaran, fueran o no peregrinos, en los siglos IX y X. Obtiene el fuero de San Sebastián con Alfonso VIII, y es a partir de entonces que comienza a ganar en protagonismo y probablemente en afluencia de viajeros y peregrinos. Uría, a través de los restos históricos y las leyendas que perviven sobre esta villa, llega a reconstruir el itinerario que siguieran los peregrinos medievales en la propia ciudad de San Vicente<sup>31</sup>.
- Para seguir camino en dirección a Oviedo, la ruta se hace necesariamente por la costa, ya que las pronunciadas estribaciones montañosas obligan a ello. Este camino continúa por Santa Catalina, Bustio y Unquera, límite entre la actual Cantabria y Asturias...
- Como hemos visto anteriormente, igual que se encuentran argumentos para justificar el paso de una ruta jacobea por el País Vasco, los hay para defender lo mismo en la actual Cantabria, aunque en este caso los datos son más abundantes.
- Enrique Campuzano Ruiz hará esta apreciación sobre la ruta en Cantabria: “No cabe duda de que los primeros peregrinos utilizarían las antiguas calzadas romanas que se dirigían a Galicia por la costa, ya que al sur de las montañas cántabras el territorio del valle del Duero se encontraba prácticamente despoblado y bajo el peligro de las razias árabes [...]
- Cantabria era, por tanto, un paso obligado para los peregrinos procedentes de Europa que deseaban llegar al sepulcro de Santiago. Sin embargo, es difícil deslindar el alcance de la peregrinación por estas tierras, ya que los caminos regionales se dirigían en primer término hacia Oviedo y en última instancia hasta Santiago<sup>32</sup>.”
- Algunos datos, ya desde el siglo XI, justificarían este tránsito de peregrinos y el culto a Santiago en esta zona. Uno de ellos es el que se encuentra en el Cartulario de Santa María del Puerto, en Santoña, donde se guarda un documento de 1092 en el que se hace referencia a unas reliquias del apóstol Santiago el Mayor en el monasterio de Santiago de Balmantina, en Camargo<sup>33</sup>.

- La advocación a Santiago de varias parroquias de origen medieval es otro de estos argumentos justificativos, sin embargo, existe igual número dedicado a San Salvador, de forma que no demuestra tanto el paso de una ruta jacobea por Cantabria como la popularidad del culto tanto a Santiago como a San Salvador de Oviedo. Otros personajes como San Francisco y más tarde el obispo Mártir de Azerbaiyán recorrieron esta ruta, dejando el primero fundados varios conventos que atenderían a los cristianos, y el segundo un relato de su paso. Campuzano también alude a los topónimos y la iconografía jacobea como síntomas del paso de peregrinos<sup>34</sup>.
- Los hospitales fueron especialmente numerosos en esta región, que pasan del medio centenar, sin embargo, ninguno de los documentados es anterior al siglo XIV y la mayoría pertenecen al siglo XVI, cuando se multiplican, además, las menciones a peregrinos camino de Santiago de Compostela. Aun así, no debe ser esto razón para negar el paso de peregrinos a lo largo de la Edad Media».

(VAN DAME, 2014:178-187)

## 1.2. Caminos de peregrinación en Asturias

«-La serie de hospitales que jalonan las rutas ovetenses y compostelanas expresan por sí mismos los itinerarios principales recorridos por los peregrinos.

...

- Conocemos bien desde fines del s. XI el camino que, desde Pamplona, llevaba a la ciudad de Santiago sobre las huellas de la vía romana de Astorga, pero se nos esfuma su trazado antes de los días de Sancho el Mayor (994, †1036). Si en el s. X (en que los lugares por donde más tarde pasa el camino francés son teatro de luchas entre cristianos y musulmanes) pasó algún peregrino de Francia a España de no hacer viaje desde Bayona por la costa (cosa acaso más expuesta todavía), es probable que tomasen algún otro camino que, saliendo del territorio alavés a la Cantabria, siguiese, aproximándose a algún monasterio, a las Asturias de Oviedo. Solo como conjetura apuntamos esta posibilidad, pues no hay fundamentos que nos permitan darle otro carácter.
- Las donaciones a iglesias y monasterios en los s. IX y X con la conocida cláusula de socorrer a los pobres y peregrinos quizá aluden a algunos que se dirigían a Oviedo y Santiago.
- Desde el siglo XII aumentan progresivamente las noticias relativas a los itinerarios que recorrían los peregrinos por Asturias, permitiendo una reconstrucción muy aproximada de aquellos.
- ...la posibilidad de que los peregrinos procedentes de Navarra o de Francia que alguna vez se dirigieron a Oviedo y Santiago antes del s. XI pasarían por Asturias en lugar de seguir la antigua vía romana del norte de Castilla que luego se convierte en francés».

(URÍA RÍU, 2006:133-142; URÍA MAQUA, 1993: 204,208-209).

Los hospitales y alberguerías de peregrinos que existieron en el camino han permitido que Ramona Pérez de Castro Pérez pudiera precisar en su tesis doctoral las rutas de peregrinación en Asturias:

«Desde Unquera, se entraba en Asturias por Colombres, Santiuste, Buelna, Pendueles, Vidiago, Puertas y Llanes, donde se hallaba el Hospital y Alberguería de San Roque, para socorro y descanso de los peregrinos que iban a Covadonga, San Salvador y Santiago de Compostela, año 1330. Fue la novena de su clase en Asturias. Se les daba a los peregrinos, cubierto, cama, luz y leña<sup>2195</sup>. Seguía el Camino por Poo, Celorio, Posada, San Antolín de Bedón, Naves, Hontoria, Nueva, con el Hospital de Nueva de Llanes. (En la parroquia de Nueva existen algunos documentos que atestiguan el paso de peregrinos, como el bautizo de una niña de padres alemanes, que tuvo lugar el 9 de febrero de 1680<sup>2192</sup>.) Y de allí por Pría hasta Ribadesella<sup>999</sup>.

En Ribadesella se encontraba el Hospital de San Sebastián, que tras la peste s. XVI, pasó a llamarse de San Roque. Desde allí el Camino se bifurca dando lugar a una ruta alternativa hacia Arriondas<sup>1000</sup>, aunque el principal seguía bien por Lama, Vega, Caravia y Gobiendes, o por Leces y Torre hasta llegar a Colunga: Catastro de Ensenada (1750 y 1754): Hospital para albergue de pobres peregrinos y más mendigos que transiten por este paraje. Solo daba albergue<sup>1806</sup>. El albergue tenía dos dormitorios destinados a los sacerdotes y otras tres camas para los peregrinos<sup>1807</sup>. Unida al albergue estaba la capilla dedicada a Santa Ana<sup>1808</sup>.

Para llegar a Villaviciosa los peregrinos podían optar entre Lastres, donde estaba el Hospital de Santa Ana, y la Venta del Pobre; o Pernús, Priesca, Miravalles y Fuentes.

Desde Villaviciosa<sup>1001</sup> con el Hospital de Sancti Spiritus, el camino se dirigía hacia Oviedo por Valdediós, San Salvador, San Pedro, Narzana, Sariego, Vega de Poja, Pola de Siero<sup>1002</sup>, donde se hallaba el Hospital de La Pola o de los Santos Mártires; San Martín de la Carrera, Noreña, con el Hospital de Nuestra Señora del Rosario; Argüelles, Boves, y Colloto; tras cruzar el Nora se entraba por Cerdeño cerca del Monasterio de Santa María de la Vega, entrando a Oviedo por la puerta de la Noceda (próxima a San Pelayo), pasando por el Convento de San Vicente y La Corrada del Obispo, hasta la Catedral».

(Pérez de CASTRO PÉREZ, 2018: 244-243)

### **1.3. Enlaces foráneos con la Ruta de la Costa en Asturias**

Los peregrinos que inicialmente llegaban a Asturias no contaban con guías ni programas definidos que unificaran sus propósitos, y hasta hubo quienes abusando de la caridad del prójimo vivían de las limosnas y visitaban todos los monasterios, lo que obligó a instaurar la legislación hospitalaria que figura en diversas instituciones religiosas. En general no se podía permanecer más de dos días en cada lugar, viajando a pie, a caballo o por mar.

«... estudiar con detalle las vías de peregrinación conduce, en todas partes, a estudiar la red de comunicaciones de la Edad Media. Así ha sido reconocido por los que han emprendido esta tarea en Francia...

Siguen todos unos trazados con orientación media Norte-Sur, pues de Oriente a Occidente no hay más caminos en Asturias de alguna importancia que los que hemos estudiado. Penetrando por los puertos secos que separan León de Asturias, se dirigen al interior (sic), unas veces siguiendo las cumbres altas de las montañas y otras, los valles.

Comenzando por el este encontrarnos el de Peón y el de Ventaniella, correspondiente el primero a la provincia vecina de Santander y el segundo al Ayuntamiento de Ponga (Nota: Por el Pontón y el desfiladero de El Sella). En Ventaniella existía una capilla y refugio para caminantes. Parecido a este, existía otro en Amieva; los caminos que pasaban por estos puertos confluían en la dirección de Oviedo al llegar a la villa de Infiesto.

Más importante era el que atravesaba el puerto de Tarna bajando por Sobrescobio y Laviana, para salir al camino francés que iba por Siero. (FANJUL CABEZA, 2019: 103, «La Cruz de San Mi guel de La Barreda») En el trayecto se encontraban los antiguos hospitales de Tarna y Senucia de los que ya hemos hablado; salida importante para la provincia de León, fue atendido por los monjes de Valdediós a quienes correspondían los términos de Boñar desde 1202, en que fueron donados a aquel monasterio por Alfonso IX. En este lugar existían un puente y un hospital del patronato de aquel monasterio, en donde se recogían a los caminantes que se dirigían por Tarna a Asturias<sup>7</sup>».

(URÍA RÍU, 2006: 167-168)

---

<sup>7</sup>URÍA RÍU, 2006: 167-168, «168 Este hospital que existió en 1334 según una donación a Valdediós (Vigil, op. cit. página 605) debía de estar arruinado muchos años antes si juzgamos por un documento inédito del Archivo Histórico Nacional del año 1395 en que se lee «que los monjes de dicho monasterio se querellan al Rey de los vecinos de Boñar que se niegan a pagar el portazgo que les deben ... et dicen quellos que tienen un priuilegio del rrey don ferrando que dios perdone ... en que se contiene ql dicho rrey don ferrando por merced e limosna al dho monasterio q. le dio q. pudiesen abonar et rrepar la puent de sanct pedro del lugar boñar et otrisi ... ospital q. hi esta fecho estaban derribados... ».

## 2. CONCEJO DE VILLAVICIOSA

Concejo que surgió en territorio conocido como Maliayo. Debido al movimiento repoblador en los territorios conquistados, fue Alfonso X de Castilla quien establece su capital en 1270 y funda La Villa, La Puebla, Pola o Pobra de Maliayo, al otorgarle una serie de privilegios a grupos poblacionales con el fin de obtener la repoblación de este territorio. El nombre de Villaviciosa hace alusión a su riqueza territorial y, también, a la situación estratégica del mismo durante la Reconquista.

### 2.1. *Parroquia de San Salvador de Priesca*

«Situada en una colina, muy cerca de Villaviciosa, San Salvador de Priesca es la última de las edificaciones del Arte Asturiano que se conservan. Según una inscripción desaparecida, el templo fue consagrado en el año 921 (según varios epígrafes grabados en el revoco de sus pilastras y desaparecidos hacia el año 1922). Cuando Alfonso III ya había muerto, la corte se había trasladado a León y se había impuesto el estilo mozárabe en el resto de los territorios conquistados.

A pesar de ello, es considerada como del periodo artístico de este gran monarca asturiano, aunque a la vez se observa en ella la clara decadencia de un estilo en extinción porque no es capaz de renovar sus estructuras, mientras aparecen en ella muestras del nuevo arte mozárabe en algunas pinturas y en los arcos de herradura de algunas ventanas..., fue incendiada en 1936, aunque en este caso sólo ardió la techumbre, que era aún la original, y después de su restauración se encuentra en muy buen estado, conservando toda su decoración esculpida y algunas pinturas originales.

Fig. 1 Iglesia prerrománica de San Salvador de Priesca, s. X





Fig. 2 San Salvador de Priesca. Planta de tres naves rematadas por tres capillas.



Fig. 3 San Salvador de Priesca. Cabecera central tripartita y lateral. Están cubiertas con bóvedas de cañón.

La iglesia presenta planta basilical formada por tres naves, la central más ancha y alta que las laterales, cubiertas de madera y separadas por pilares de mampostería de base cuadrada con capiteles-impоста de molduras y basas que sustentan tres arcos formeros de medio punto de ladrillo revocado. Los muros de la nave central, sobre los pilares, se abren cuatro vanos rectangulares a cada lado, cerrados con celosías (en su mayor parte reconstruidas). La cubierta es de armadura vista...

La cabecera es tripartita; las tres capillas se cubren con bóvedas de cañón. La capilla central está rodeada por una arquería ciega sobre rebanco formada por arcos de medio punto sobre columnas adosadas con capiteles de hojas muy esquemáticas, que, junto con los capiteles del arco de triunfo, recuerdan los de Valdediós.

En el interior se conservan restos de pinturas con motivos vegetales, geométricos y arquitectónicos.

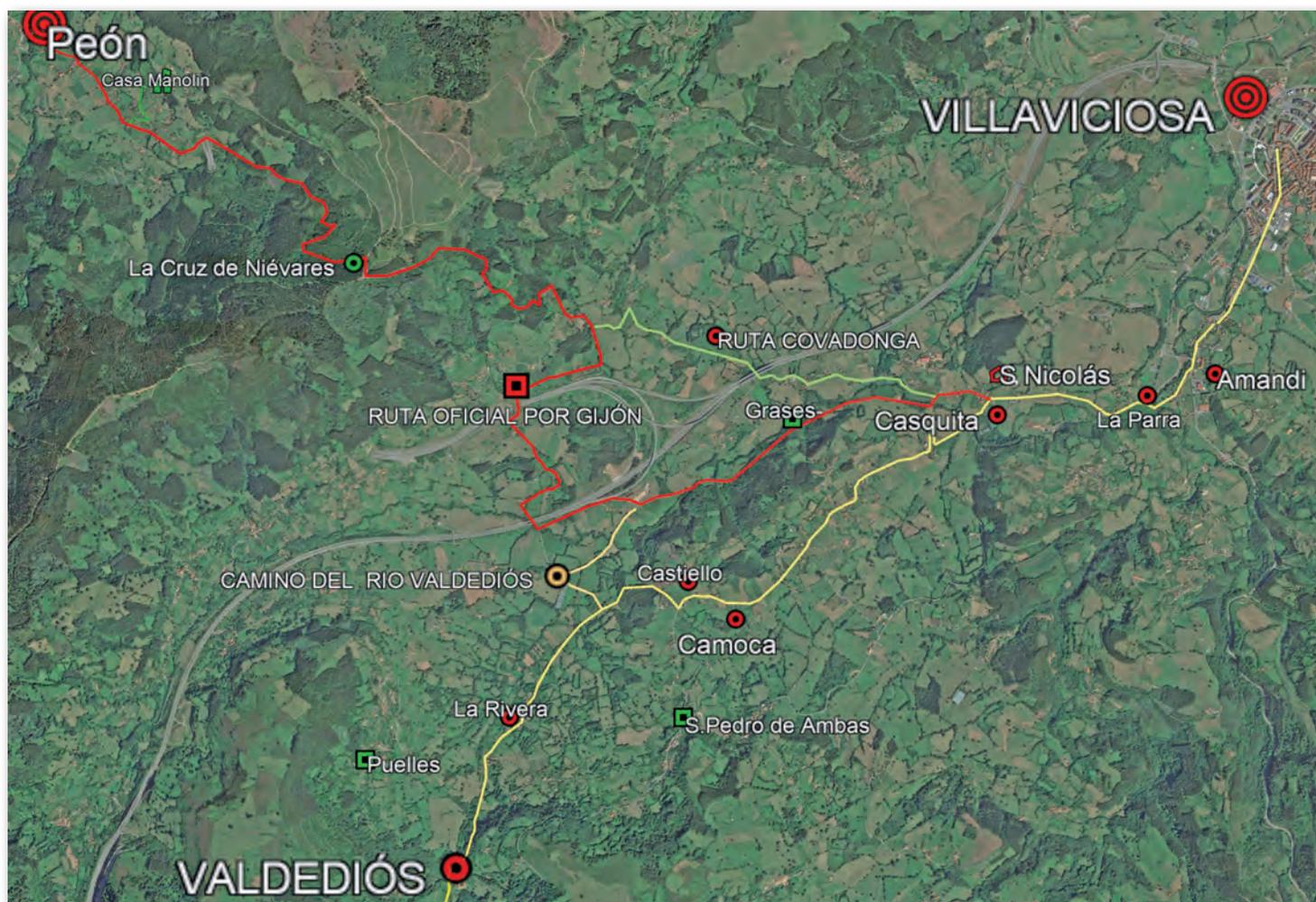
A los pies de la iglesia hay un pórtico dividido en tres recintos y sobre el central se levanta una tribuna.

Declarado monumento Nacional en 1913. Incendiada en 1936, perdió la techumbre de madera que se reconstruyó entre 1949-1954».

(ARIAS PÁRAMO, 1962)



Fig. 4 San Salvador de Priesca, Cabecero, s. X.



**ESQUEMA 1: CAMINOS: CUENCA DE VALDEDIÓS.**

1.- Amarillo.- VILLAVICIOSA - VALDEDIÓS:

Distancia 9 Km.	Pendiente: máx 25%	Mín. -28%	Med. 5%, -5%
Villaviciosa:	0,0 Km.	Altura: 5 m.	Pend. 0,2%
Amandi:	1,7 Km.	Altura: 17 m.	Pend. -5%
Camoca:	5,5 Km.	Altura: 66 m.	Pend. 7%
Valdediós:	9 Km.	Altura: 140 m.	Pend. 4%

EN GRASES

2.- Rojo. - RUTA OFICIAL. 5,7 Km.

3.- Verde.- RUTA DE COVADONGA. 2,7 Km.

Diferencia (2 y 3): 3 Km.

4.- Magenta.- CAMINO JUNTO AL RÍO VALDEDIÓS (Casquita - La Rivera).

Distancia 3,9 Km. Pend: Max 41% Min. -31%. Pend.: Med. 7%, -6%

## 2.2. Parroquia de Villaviciosa

La antigua puebla de Maliayo, se asienta en la gran depresión del riachuelo de Linares, al Este de la larga y estrecha ría que alimentan este y otros afluentes de escaso caudal. Data su fundación con el nombre «Puebla de Maliayo» del año 1270, en el que el que el gran poblador Alfonso X le otorgó la carta puebla con la concesión de los realengos y el fuero de Benavente<sup>152</sup>.



Fig. 5 Santa María de La Oliva, s. XV.



«Su templo principal lleva el título de Santa María, conservándose toda su primitiva fábrica con la belleza ojival de su fábrica en cuyo vértice contemplamos como suspendida la imagen de Nuestra Señora con el Niño en brazos».

(URÍA RÍU, 2006: 1302-1304)

Fig. 6: Santa María de La Oliva. Arquería de estilo gótico. s. XIII- XIV



Fig.7 Santa María de La Oliva. Detalles de la Portada. Virgen con el Niño en el tímpano occidental.

«La portada sur, doble arquivolta lisa y cuatro columnas, orna sus capiteles con escenas de caza y cetrería. En el interior de la nave, cubierta por techumbre de madera, hay tumbas blasonadas bajo arcosolios. Dos arquivoltas apuntadas forman el arco de triunfo, apoyado en columnas de lisos capiteles. Otras cuatro columnas, con capiteles zoomórficos, sustentan las nervaduras de la bóveda de crucería del ábside. La ventana de la cabecera tiene el intradós decorado por tetrapétalas».

(ÁLVAREZ ALÍAS, MONTOTO RODRÍGUEZ 1992:66)

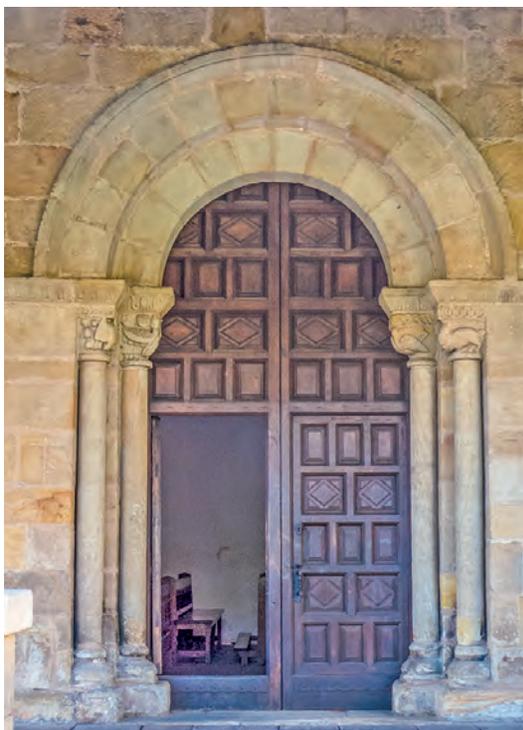


Fig. 8 Santa María de La Oliva. Portada Sur, en el Pórtico del Conceyu, s. XIII

«Existía frente a ella un hospital con la advocación de Sancti Spiritus, en el que se acogían pobres y peregrinos, según informe manuscrito de fines del siglo XVIII, a los que se atendía con seis camas. Don Francisco de Paula Caveda escribió, durante los primeros años del pasado siglo, una «Descripción Geográfica e Histórica de Villaviciosa» de la que no está ausente el hospital, ...en donde tienen una decente cama y se les cura y mantiene a expensas de la caridad..., se destina para pobres enfermos de la villa. Para Francisco de Paula, la edad de la declinante institución ... si no del tiempo en que se fundó la villa, en el que las peregrinaciones de los extranjeros eran bastante frecuentes, habrá sido fundado en el siglo XV, cuando estas peregrinaciones eran mucho más comunes y, por lo mismo, se hicieron fundaciones en todos los pueblos de la costa... Como se ve -añade Uría Rúa-, el propio Caveda tenía conciencia de que la peregrinación por la ruta de la costa era un hecho tardío».

(URÍA RÚA, 2006: 1302-1304).

«En Villaviciosa estaba el Hospital de Villaviciosa o de Sancti Spiritus. Don Agustín Hevia Ballina encontró casualmente en el Archivo de la Casa de Peón, Villaviciosa, la fecha de fundación del hospital, probablemente, al siglo XIV<sup>2962</sup>».

(PÉREZ DE CASTRO PÉREZ, 2018: 480-481).



Fig. 9 Vista SE de Santa María de la Oliva. Tiene dos espadañas.

### 2.3. Parroquia de San Juan de Amandi

«El peregrino sabe que es pecado grave partir de Villaviciosa sin visitar San Juan de Amandi, joya engarzada sobre una cuesta próxima. Una inscripción en el imafrente informa del año de construcción, 1134 y de su reedificación, 1775. La primera fecha, copiada de una perdida lápida original, atribuye excesiva antigüedad a la iglesia, que por su estilo y por aparecer mencionada en la carta puebla de Villaviciosa (1270), debió construirse comenzado el siglo XIII. En 1780, San Juan se hallaba en ruinas pero, a diferencia de otros muchos monumentos y por su belleza y excepcional riqueza decorativa, fue reconstruido de forma científica -se clasificaron y numeraron los sillares del ábside- y cuidadosa.

En el exterior destaca la impresionante portada principal. Son cuatro arquivoltas con zigzags, tetrapétalas y cabezas de pico y seis columnas que ponen garras en las basas y hermosísimas hojas en los capiteles -el único figurativo trata la presentación de Jesús en el Templo. También destacan (¿y qué no destaca?) la puerta meridional, de doble arco sobre impostas- cuadrifolias en el tornapolvo, círculos, botones y entrelazas en las impostas-; las ventanas de doble rosca -zigzags y tetra pétalas- entre las columnas contrafuerte del ábside con aves, cabezas humanas, entrelazas, flores y personas en hábito talar; los canecillos figurados...



Fig. 10 San Juan de Amandi, s. XIII

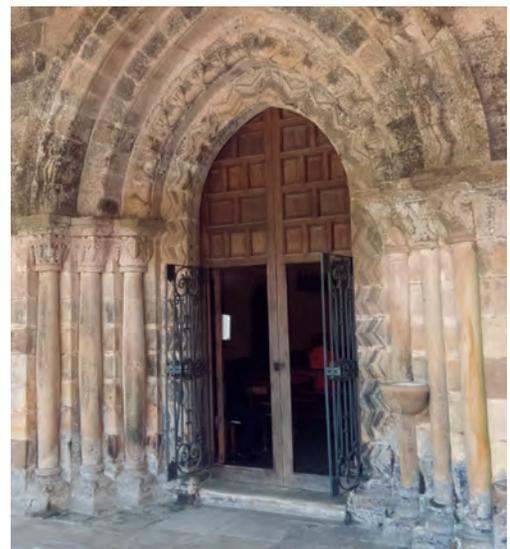


Fig. 11 Pórtico San Juan de Amandi, s. XIII

En el interior la nave cubre de madera mientras que el ábside lo hace con bóveda de arista -primer tramo recto- y de cuarto de esfera -tramo curvo-. Un arco de triunfo de dos arquivoltas sobre tres columnas y una doble arquería ciega que recorre la totalidad del ábside, llena impostas, guardapolvos y capiteles de una riquísima decoración -hojas, entrelazas, ajedrezados, escenas bíblicas, escenas de caza, músicos, danzarines, acróbatas, bailarinas, escenas de lucha, aves. Cristo en majestad, mujeres interpretando música, martirio de San Esteban ...Piedras hechas arte, definidas por el estudioso Antonio Viñayo como una verdadera explosión ornamental que hacen de esta capilla una de las más ricas de todo el románico español».

(ÁLVAREZ ALÍAS, MONTOTO RODRÍGUEZ, 1992:68-70).



Fig.12 Ábside de doble arquería ciega. S. Juan de Amandi, s. XII.

El peregrino prosigue la ruta cruzando el río Valdediós al que acompaña por su margen derecho hasta la Capilla de San Blás en Casquita (Amandi), donde girando hacia poniente cruza nuevamente el río citado, con dirección a las parroquias de Camoca y Puelles, siendo ésta a la que pertenece el Complejo Monumental de Valdediós.

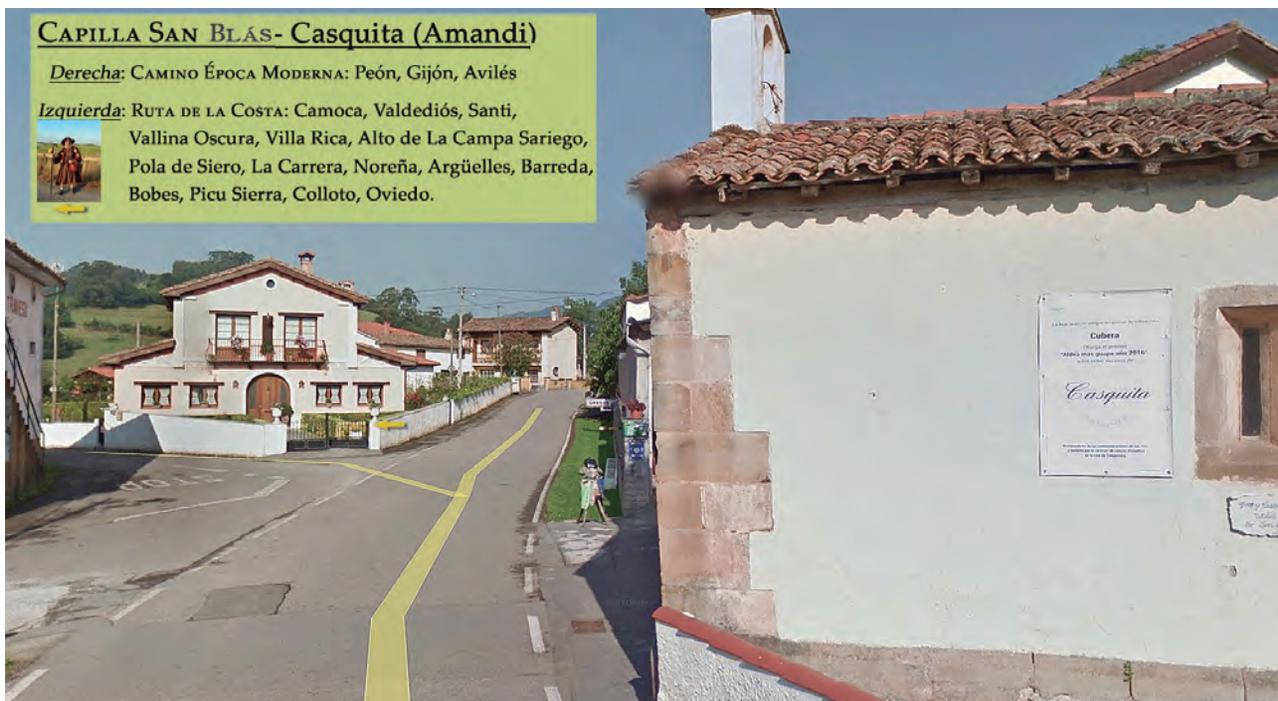


Fig. 13 *Izquierda:* Ruta de la Costa a San Salvador de Oviedo por Valdediós en Casquita (VV-10).  
*Al frente:* Ruta de la Costa, de Época Moderna a Santiago de Compostela por Gijón. Reconocida y difundida oficialmente por la Consejería de Patrimonio Cultural, absorbe al 90% de los peregrinos.



Fig. 14 Capilla de San Blás en Casquita. Parroquia de Amandi

## 2.4. Parroquia de San Juan de Camoca

«A los 5 km., un desvío acerca hasta la iglesia de San Juan de Camoca, que además de pórtico y espadaña del siglo XVIII, posee, del siglo XIII, canecillos, saeteras, arco de triunfo de doble rosca sobre tres capiteles a cada lado -vegetales y apomados excepto dos aves afrontadas- y puerta de medio punto con sencillas molduras».

(ALVAREZ ALÍAS, MONTOTO RODRÍGUEZ, 1992:70)



Fig. 15 San Juan de Camoca. Fachada S. Espadaña y pórtico s. XVIII.



Fig. 16 San Juan de Camoca. Cabecero y ventana saetera, s. XIII

Según D. Agustín Hevia Ballina<sup>8</sup>: El topónimo “*Camauca*”, el más antiguamente testimoniado en Asturias, aparece ya en la *donación de Fakilo*, en el año 803, vinculado al nombre de “villa”: “*et villa in Camauca*”<sup>9</sup>. Tal villa tuvo anejo un “*monasterium Sancti Ioanis*”, según consta en el testamento de Alfonso III, en 905. Este monasterio de Santianes es, pues, el más antiguo topónimo cristiano, que nos habla ya de una cristianización muy desarrollada, que ha generado un *monasterio familiar* anejo a la villa. Como “*Ecclesia Sancti Ioanis*” o “iglesia de Santianes” de Camoca, aparece en el año 921. La expresión “Santianes” diferencia este topónimo a las iglesias vinculadas por su dedicación a San Juan Evangelista frente a las dedicadas al Bautista. Si la villa romana de *Camauca* pudo originarse entre los siglos II al IV de nuestra era, dado que ya hay testimonios de presencia cristiana en la comarca de Villaviciosa desde finales del siglo III, es de presumir algún tipo de edificación religiosa desde época temprana, que, bajo institución monástica o dependiente del obispo, desembocó desde su punto de partida familiar, en el “*monasterium*” o “*ecclesia Sancti Ioanis*” al que acabamos de referirnos. Los límites de la parroquia al hacer este recorrido por la historia, la arqueología y la toponimia de la parroquia de San Juan Evangelista de Camoca, no podemos menos de transcribir un texto sumamente interesante, que recoge el Libro del Prior de la Catedral de Oviedo».

(HEVIA BALLINA, 1997:32-33)



Fig. 17 San Juan de Camoca. Canecillos, s. X



Fig.18 San Juan de Camoca. Capitel con la marca del cantero.

<sup>8</sup> Don Agustín Hevia Ballina, es Hijo Predilecto de Villaviciosa y, también, Hijo Adoptivo de Morcín. Nació en Lugás en 1938. Ordenado sacerdote en 1963. Canónigo de la Catedral de Oviedo, sigue ejerciendo su apostolado en las parroquias de Lugás, Camoca y Valdebarcelona, siendo Director del Archivo Histórico Diocesano y del Archivo Diocesano de Oviedo. Ha sido profesor de Humanidades en el Seminario Diocesano de Oviedo. Prestigioso e infatigable escritor, elocuente orador (somero resumen de su generosa dedicación a numerosas actividades).

<sup>9</sup> ACO. Pergamino de Fakilo , año 803 (el más antiguo del Archivo Capitular de Oviedo) en el que una religiosa llamada Fakilo, hace donación de sus bienes de Santa María de Libardón. Contiene los topónimos de Asturias más antiguamente testimoniados por escrito: Liberdón, Fano, Colunça (Colunga) y Camauca (Camoca). (HEVIA BALLINA, FANJUL CABEZA, 2015: 20).

El texto fue escrito el 26 de septiembre de 1494, a presencia del escribano Don Gonzalo Fernández de Oviedo, siendo testigos Suero Alfonso de Villaviciosa, con otros vecinos de Camoca:

«A la quarta pregunta dixeron que los términos de la dicha feligresía se repartían e determinaban en esta manera: Desde la fuente de Carresquita e va a dar al molino de Maojo e dende al bayo de sierra e dende al Fienso de la Podada e dende al Castiello de Taloca e dende a San Miguel de Vega e dende al pontigo de los caballeros e dende a la portiella del prado e dende a la corola de Carneao e dende a la tellera e dende a cima de Rondiella e dende a fondos de los ríos e dende al carballo de Revorio e dende a sienra de Camoca e dende al Rebollar e dende torna a la puente de carresquita.

.....

Itendixieron que en la fontana estava una tierra lantada de castañares en que avia dos días de bueys que se determina de la parte de cima *camino franzes* y debaxo heredad de suero alfonso y de sus herederos y de la una fruenta camino antiguo y de la otra hereda del dicho cellero.»

(Facilitado por Juan Ramón MUÑIZ ÁLVAREZ. Arqueólogo).

«Encontramos asimismo los siguientes topónimos referidos a fincas que corresponden al Cellero de Camoca: “La Baraganna”, “La Tierra del Pementín”, “La Linariega” Gunto a la iglesia colindante con la heredad de La Capellanía), “La Canóniga”, “Pontigo de Unzada”, “Tiguazva”, “El Hero”, “El Pandal”, “Heredad de los Poços”, “El Sucu la Muria”, “Acendi”, “Valdemonasterio”, “El Hero los Manjones”, “La Heredad de Valdediós”, “La Fontana”, “Los Castannares”, “*El Camino Francés*” y “*El Camino Antiguo*”».

(HEVIA BALLINA, 1997: 34)



Fig. 19 San Juan de Camoca. Detalle de la portada Sur, s. XIII



Fig. 20 San Juan de Camoca. Arco de triunfo con arco de medio punto, s. XIII



Fig. 21 San Juan de Camoca. Detalle de los capiteles del arco de triunfo, s. XIII

## 2.5. Parroquia de San Bartolomé de Puelles

El camino francés, acreditado en Camoca en 1494 (ACO, 1493; Hevia Ballina, 1997:34), prosigue por La Riega, y Castiello, con el camino real de Época Moderna, (ventas desaparecidas salvo la de Arbazal), que por San Pedro de Ambás y Arbazal conduce al Alto de La Campa (Horcá de Arbazal).

### 2.5.1. Arbazal: Oratorio y Santuario de Nuestra Señora de las Angustias

¿Porqué figura Arbazal en el Camino de Santiago?

- El Oratorio Alto Medieval (entre s. VIII-X):

«...de nave rectangular con cubierta de madera, cabecera cuadrada abovedada, dignificada por un arco triunfal de tipo desconocido en Asturias, parece propio rutas de una región atrasada, alejada de rutas importantes.»

(GARCÍA DE CASTRO VALDÉS, 1995:392-395)



Fig. 22 Arbazal.  
Izq. Oratorio Alto Medieval (s. VIII - X)  
Der. Santuario de Santa María, s. XVII



Fig. 23 Arbazal. Oratorio adosado al Santuario de Santa María.

- El Santuario de Ntra. Sa de las Angustias - La Santina de Arbazal, el del s. XVII.

«En el barrio de Arbazal, parroquia de San Bartolomé de Puelles, en donde se halla el Santuario de Nuestra Señora de las Angustias, fundó doña Leonor de Balvidares Vigil, por testamento cerrado de 21 de noviembre de 1668, una obra pía para casar doncellas de su linaje y en caso de no haber pariente para casar o no tuviese la edad para poder hacerlo, pueda darse la dote a algún pariente virtuoso para estudiar para sacerdote o tomar hábitos de religioso.»

(PÉREZ DE CASTRO PÉREZ, 2018:1043)

- La armadura de hierro y la pica es un exvoto singular que, según la tradición, ofreció un superviviente de la Batalla de Lepanto. (7-X-1571). Está en el Oratorio que ahora hace de sacristía del Santuario,

- La Enfermería del Monasterio (valetudinarium), fue construida en 1640 según acreditan en su fachada las armas del Cister y, también, mesón de arrieros desde que comenzaron a transitar por este lugar, hacia Oviedo, por la Horcá de Arbazal (La Campa).



Fig. 24 Sª María Arbazal, s. XVII



Fig. 25 Arbazal. Enfermería del Monasterio Cisterciense.



Fig. 26 Arbazal. Armas del Cister.  
Año 1640



Fig. 27 Castiello (Camoca).  
Izquierda: Camino Oficial por San Pedro de Ambás.  
Derecha: Ruta por Valdediós La Rivera (Puelles)



Fig. 28 Hospedería monacal, s. XVI-XVIII. Restaurada con el Monasterio por la Escuela Taller de Valdediós. 1986-1999. Por el O.- Camino de Arbazal. Fuente Los Palombos y Llaneces, hacia lo alto.



Fig. 29 Camino de Arbazal por Llaneces, SE de Valdediós.  
Se utilizó hasta época reciente para procesionar a la Santina de Arbazal a la Iglesia de Puelles y Parcerisa, en 1885, para dibujar Valdediós.



### 2.5.2. Valdediós

El Peregrino cumpliendo el fin religioso de su romería no puede eludir dirigirse a Valdediós, siguiendo lo acreditado por D. Juan:

«En un inventario de privilegios del Monasterio de Valdediós del año 1583 se lee: «Bula de Gregorio XIII en la que se concede por 10 años un Jubileo a todas las personas que vinieron el día de San Blás al monasterio y confesasen y comulgasen. Concede indulgencias plenarias de todos los pecados»

(URÍA RÍU, 2006: 140-142)

Antes de tomar el ramal que desciende a la Rivera del río Valdediós, se puede disfrutar del banco de madera dispuesto a la sombra de un árbol y pararse a conocer lo comentado por Don Agustín Hevia:

*“En la Parroquia de Puelles (a la que pertenece Valdediós), en el barrio de La Rivera lindante con Camoca, existe la Huerta de Francia y, casi a la orilla del Río de Valdediós o Río Asta (Rivera Astura), próxima al lugar donde estuvo ubicada la Capilla de San Benito de la Rivera. En su pórtico administraba justicia el Abad del Monasterio, como Señor del coto de Valdediós”.*



Fig. 30 Vista SE del complejo monumental de Valdediós, desde la carretera AS-267

### 2.5.2.1. Conjunto Monumental de Valdediós

#### 2.5.2.1.1. Iglesia de San Salvador

«Esta linda basílica, consagrada, según su inscripción, ante siete obispos el 16 de Setiembre del año 893, reproduce la estructura que tuvo San Miguel de Lillo aunque simplificada; y es considerada generalmente como fundación de Alfonso III el Magno, de quien se piensa que tuvo allí un palacio en el que se retiró al fin de su reinado traicionado por sus hijos García I, Ordoño II y Fruela II de León. Se alza en un profundo valle, distante 40 km. de Oviedo y muy próximo a Villaviciosa y está dentro del recinto del antiguo monasterio cisterciense de Santa María de Valdediós, a pocos pasos al N. de su gran iglesia. Es la única construcción asturiana que, sin atribuirse al ciclo ramirense, se encuentra totalmente abovedada.

La disposición de su planta es la clásica basilical: tres naves de cuatro tramos; arcos formeros semicirculares sobre pilares con tosco capitel, imposta y basa; a los costados exteriores, los típicos recintos laterales de los que sólo se conserva el del Sur; cabecera con tres capillas de las que la mayor se acusa al exterior por sobresalir algo su testero; sobre las tres capillas, existen pequeños espacios, también abovedados, de los que el central constituye el recinto alto con ajimez de estrechos huecos por los que no puede pasar una persona normal, y los laterales no tienen luz alguna en sus reducidas dimensiones. La ventana que ilumina por el testero a la capilla mayor es un bello ajimez de tres huecos con arquillos de herradura y dos columnitas exentas y otras dos adosadas a las jambas, en cuyos capiteles se refleja ya el estilo mozárabe que domina en toda la obra del templo.

Las tres capillas tienen en todos sus muros laterales interiores una pareja de nichos pequeños, con arquillo, cuya finalidad sería acaso para colocar accesorios de culto.

Las tres naves se cubren con bóvedas de cañón paralelas, y la central se ilumina a cada lado y sobre cada arco formero por un ajimez doble de arquillos de herradura y alfiz. Los arcos de triunfo ostentan capiteles en los que el tema de grandes hojas se ve tratado en una nueva forma de estilización, aunque de tradición local asturiana, al que se añade el típico cordoncillo.

A los pies de la iglesia hay el pórtico, solucionado en este caso de un modo nuevo, pues los arcos de acceso a sus dos pequeñas cámaras laterales se encuentran descargados del peso de las bóvedas por una fuerte viga de hierro sobre cada uno. Bellos capiteles de gran influencia cordobesa tiene el arco de ingreso al pórtico y desde éste una puerta da paso a la nave mayor.



Fig. 31 Iglesia prerrománica de San Salvador de Valdediós. s. IX, vista desde el N.O.



Sobre los tres recintos del pórtico hay una tribuna, también tripartita, a la que se asciende por una escalera de piedra arrimada al muro lateral de la nave de la Epístola; la estancia central de la tribuna comunica con las laterales por sendas puertas de arco liso y da vista a la nave mayor por amplio arco, recibiendo, a su vez, luz a través del muro de los pies por una ventana ajimezada con dos huecos, de tipo andaluz, sobre la que al exterior se ve una piedra con la cruz de Alfonso III El Magno, en relieve.

El empleo de grandes sillares, tanto en su fachada como en el pórtico lateral, recuerda, sólo en este caso y en la Foncalada, la técnica constructiva visigoda. Adosado a la parte externa del muro sur de la iglesia hay, como obra aparte del plan general, aunque simultánea, un espacio longitudinal a modo de pórtico lateral que comunica con el interior del templo por una puerta en la nave lateral de la Epístola, y cuya estructura, abovedada sobre fajones que descansan sobre columnas adosadas al muro y unidas por arquería, repite exactamente la teoría constructiva ramirense del Palacio de Naranco y de Santa Cristina de Lena.

Fig. 32 San Salvador de Valdediós.  
Cruz del Reino de Asturias sobre doble ventana

Sus detalles ornamentales, así como las dos celosías que se conservan, de las cuatro que cerraban sus huecos, junto con la almena escalonada que se repite en el caballete de la cubierta de la nave mayor, manifiestan bien patentemente el claro influjo andaluz del artista mozárabe que decoró escultórica y pictóricamente esta linda iglesia, conservada poco menos que intacta hasta nuestros días.

En el ángulo exterior que forma la cabecera con la habitación lateral sur, se cerró, quizá simultáneamente, un espacio, también abovedado, al que da paso un amplio arco semicircular de dovelas de piedra. Este recinto, llamado «Capilla de los Obispos», conserva antiguos enterramientos y ostenta en su interior, empotrada en el muro, una lápida de mármol con la fecha de consagración de la iglesia y una bellísima plegaria al Salvador, que el sabio Gómez Moreno atribuye a la poética inspiración del propio Rey Alfonso III el Magno, y traduce así:

*TU GENEROSA PIEDAD, OH CRISTO DIOS, RESPLANDEZCA DOQUIERA; PUES SALVA MUCHAS VECES A LOS IMPIOS TU GENEROSA PIEDAD. CONFIESANLA LOS HOMBRES Y TE APLAUDEN INCESANTEMENTE LAS MULTITUDES; PORQUE VIVIFICAS LO MUERTO CONFIESANLA LOS HOMBRES. SEAS AMPARADOR DEL MISERO; ASISTAS POR TUS MERITOS AL BUENO; CON LA CLEMENCIA ENQUE SOBRESALES SE TU AMPARADOR DEL MISERO. A MI MISMO, ENVERDAD, CRUELES ME ATENAZANLAS CAIDAS MORTALES DEL ALMA; Y ME HIEREN LAS CULPAS A MI MISMO, ENVERDAD, CRUELES. RESPLANDEZCA AHORA CLEMENTE TU FRUCTUOSA GRACIA; LA QUE LEVANTA AL DERRIBADO RESPLANDEZCA AHORA. TU PIEDAD NOS ASISTA, AMPARANDONOS EN CUERPO A TODOS; Y SALVANDONOS EN ESPIRITU TU PIEDAD NOS ASISTA. FUE CONSAGRADO ESTE TEMPLO POR SIETE OBISPOS, RUDESINDO DE DUMIO, NAUSTI DE COIMBRA, SISNANDO DE IRIA, RANULFO DE ASTORGA, ARGIMIRO DE LAMEGO, RECCAREDO DE LUGO, ELLECANE DE ZARAGOZA, EN LA ERA DCCCCXXXI, EL DIA XVI DE LAS KALENDAS DE OCTUBRE».*

(MANZANARES RODRÍGUEZ, 1964: 33-35).

### **2.5.2.1.2. Monasterio de Santa María de Valdediós**

«El Monasterio de Santa María se fundó en el seno de un profundo y fértil valle conocido desde antiguo como Boges o Boides y que los propios monjes cistercienses renombraron con el romántico y piadoso nombre de Valle de Dios “Valdediós”.

Es conocido que el rey leonés Alfonso IX dona este terreno para una fundación cisterciense *ex-novo*. El lugar reunía las condiciones necesarias para el asentamiento de una abadía cisterciense pues se encontraba en un valle aislado de población humana; contaba con agua abundante pues estaba regado por el río Asta y se contaba con una cantera de piedra para la edificación. Por contra, el lugar era muy húmedo y en invierno las horas de sol resultaban escasas por su localización en lo más bajo de un valle rodeado por montañas.

El maestro de obras tenía por nombre Galterius, personaje que también aparece como responsable firmante de una escritura en el leonés monasterio de Gradefes.

El de Gradefes no es el único monasterio del Císter que conserva claras relaciones con Valdediós sino también el de Sandoval (también leonés). En 1515 el cenobio va a ser seriamente dañado por una inundación que va a afectar a las dependencias monacales claustrales, aunque no llega a perjudicar gravemente la obra del templo abacial, salvo en el brazo del transepto, motivo por el que su puerta está deformada y el tímpano inclinado. Como consecuencia de esta riada se debieron reconstruir todo el espacio residencial monacal, incluyendo el claustro, que es una notable obra renacentista.

Pero es a partir del siglo XIX, cuando comienzan los serios problemas para el monasterio: primero el saqueo por parte de los franceses y luego la Desamortización, etc.

### 2.5.2.1.2.1. Iglesia Monasterial de Santa María de la Asunción

«La iglesia debió iniciar su construcción en el año 1218 a tenor de la inscripción conservada en el tímpano de la Puerta de los Muertos que luego se cita.

... La iglesia abacial de Santa María de la Asunción nos muestra un aspecto netamente románico, siendo un monumental y austero edificio construido plenamente con sillares, compuesto por tres amplias naves, transepto y poderosa cabecera triabsidal articulada por columnas y ventanas de medio punto».

(ARTEGUÍAS.COM)



Fig. 33 Pórtico principal de Sta. María de la Asunción.



Fig. 34 *Taqueado jaquense*, ornamentación románica, típica en el Camino de Santiago.

Sobre columnas de fuste liso ocho capiteles que en la derecha tres presentan el equino decorado con entrelazados y motivos florales en los ángulos; el otro, figura decorado con una figura humana y un rostro que sujeta entre sus dientes un objeto punzante. Los cuatro están rematados con ábacos decorados con entrelazados, al igual que los del lado opuesto.

En el tímpano se encuentra representada la Virgen de la Asunción con pequeños ángeles, en un fresco y sobre un fondo arquitectónico casi inapreciable por cubriciones pictóricas posteriores».

(ABELLA VILLAR, BARBÉS GARCÍA, 1993:15)

La fachada occidental de la iglesia debió ser de una gran monumentalidad, a pesar de no contar con torres campanario, como establecía el Císter, pero ha sido alterada con un porche y adosadas edificaciones en su extremo meridional.

Aun así, se puede observar la espadaña original con algunas transformaciones como la tronera superior que es moderna, el rosetón restaurado con tracerías eminentemente góticas y dos de las tres puertas originales.

La puerta principal de esta fachada oeste es un ejemplar imponente por sus grandes dimensiones y profusión decorativa. Se abre a la nave central. El vano está bajo un tímpano rodeado por tres arquivoltas semicirculares donde se alternan los dientes de sierra -tan populares en el románico asturiano-.

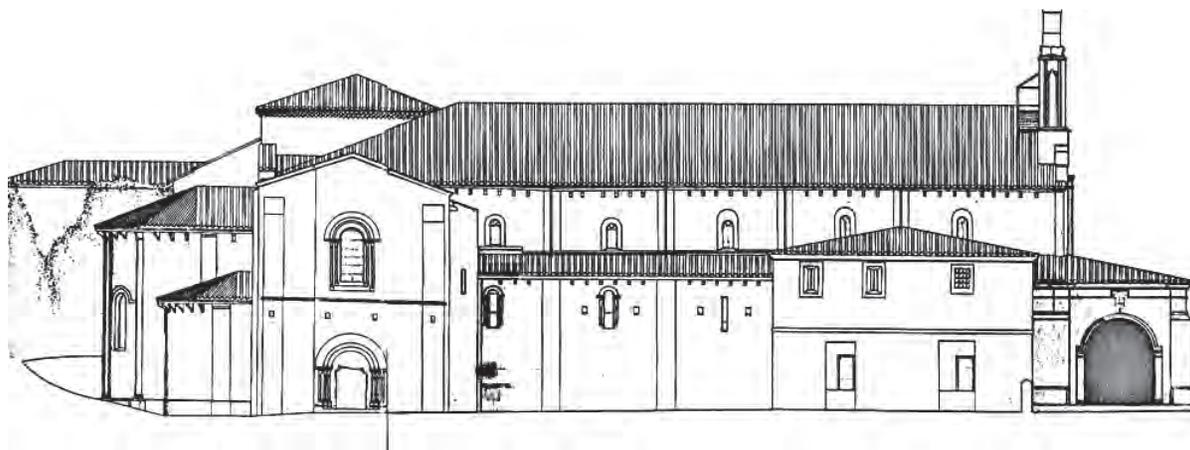


Ilustración II.- Fachada Norte de Santa María. (ABELLA VILLAR, 1993: 14).  
Medidas aproximadas: Longitud 53 m. (5 m. pórtico) altura 17,5 m. (5 m. la espadaña).

La chambrana es ajedrezada. Salta a la vista que quedan importantes restos de policromía. La estructura inferior de esta bonita puerta está constituida por cuatro pares de columnas acodilladas, siendo las dos interiores más anchas, llama la atención que se violase aquí la norma cisterciense de prohibir la escultura figurada en los capitales pues aparecen varias cabecitas humanas -algunas entre el follaje vegetal- y una cesta que muestra a un personaje de cuerpo entero junto a una cabeza humana que muerde un objeto sujeto con sus propias manos.

A la izquierda, correspondiéndose con la nave norte, tenemos otra puerta, bastante más pequeña y sencilla. Consta de arquivoltas con bocelos y medias cañas trasdosadas por unos guardapolvos de puntas de diamante. Sus cuatro columnas muestran cestas vegetales rematadas en volutas.

Todavía el imafronte cuenta con una tercera puerta, la correspondiente con la nave meridional, aunque no es visible desde el exterior.

Las portadas correspondientes a la fachada de poniente no son las únicas puertas que se conservan en la iglesia. Por un lado, tenemos en la fachada norte del transepto la conocida como Puerta de los Muertos, llamada así porque por ella se llevaba a los monjes fallecidos desde el interior del templo al cementerio monacal, contiene el tímpano con la inscripción fundacional que dice exactamente:

*El día decimoquinto de las calendas de junio en la era MCCLVI, reinando don Alfonso y siendo obispo de Oviedo Juan y abad de Valdediós Juan IV, fueron puestos estos cimientos estando presente el maestro Gualterio, que construyó esta iglesia.*



Fig 35 Santa María de la Asunción.  
Puerta de Los Muertos.  
Ver: Capiteles fracturados al pisar el edificio. Inscripción epigráfica en el tímpano que hace referencia a la fundación del Monasterio.  
(ABELLA VILLAR, BARBÉS GARCÍA, 1993:19)

También se conserva en perfecto estado la llamada Puerta de los Monjes, en la Fachada Sur que comunica la iglesia con la Sala Capitular.

La estructura interior se soluciona mediante arcos formeros todavía de medio punto para separar las tres naves, que apoyan sobre pilares cruciformes con columnas adosadas en sus frentes (las que dan a la nave principal están truncadas al modo habitual del Císter). Por encima y en cada tramo se abre un ventanal de iluminación con arco de medio punto y aristas vivas. Por su parte, los arcos perpiaños son apuntados y las bóvedas de crucería cuadripartitas.

El tramo del crucero también se cubre con bóveda de crucería, pero en este caso los plementos se ven reforzados con nervios perpendiculares dividiendo su superficie en ocho espacios. En el interior de la iglesia abacial sí se cumple la norma de aniconismo de la orden puesto que todos los capiteles son de carácter vegetal o geométrico. Algunos muestran notables hojas con cintas perladas mientras que otros se solventan con sumarias hojas apenas esbozadas.

Los tres ábsides se abovedan al modo tradicional románico: bóveda de medio cañón para los tramos presbiteriales y de cascarón para los ábsides».

(ARTEGUÍAS.COM)



Fig. 36 Santa María de Valdediós, s. XIII. Pórtico del monasterio

#### **2.5.2.1.2.2. Claustro Ritual del Monasterio**

«El Claustro Ritual, es de factura barroca, al igual que el pórtico y la espadaña de la iglesia, fueron añadidos en la Edad Moderna, y reformados a causa de las endémicas inundaciones del lugar -hay que destacar las sufridas en 1522 y 1691 fueron numerosas-.

Consta de un patio al que se abren cuatro crujías que se unen en ángulo recto mediante machones. Cada una de las crujías tiene tres pisos superpuestos: el inferior, con arcadas de medio punto, data de la primera mitad ds.e l VI; el intermedio, con otra arquería, en este caso con arcos carpaneles o rebajados, se construyó en el XVII; y el superior, arquiteado. Las columnas son, en las tres alturas, de raigambre toscana».

(CARBAJAL PALAO, 2004-T 15: 315).



Fig. 37 Claustro Ritual de Santa María con el *jardín secreto* que alberga una fuente octogonal. En uno de sus ángulos existe una hornacina avenerada con la imagen de la Virgen de la Antigua. (ABELLA VILLAR, BARBÉS GARCÍA, 1993:15)

## 2.6. Valdediós centro de peregrinación

«Los cistercienses del monasterio cumpliendo la regla monacal atenderían «con refección y limosna» a los peregrinos que acudían a Valdediós, desde el año 1200, «...siguiendo la llamada «Ruta de la Costa» por Vázquez de Parga, Lacarra y Uría, es decir, la que llevaba a Santiago, bordeando el litoral Cantábrico, desde Bayona y uno de cuyos tramos quedará, obviamente, comprendido dentro de la región asturiana, con San Salvador de Oviedo como escala obligada».

(RUIZ DE LA PEÑA SOLAR, SUÁREZ BELTRÁN;  
SANZ FUENTES; GARCÍA GARCÍA; FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, 1990: 127)

«La advocación a San Salvador o a Santiago Apóstol figuran, indistintamente, como vías de peregrinación en pueblos medievales de Santander, lo que demuestra la popularidad del culto tanto a Santiago como a San Salvador de Oviedo».

(CAMPUZANO RUIZ (2001:180)

En *El Conventín de Valdediós*, en la capilla de Santiago, figura la inscripción al Apóstol *Sancti Iacobi Zebedaei*; la capilla central corresponde a San Salvador, como titular; y a *Sancti Ioannis Baptistae*, la capilla de la epístola.



Fig. 38 SANCT IACOBI ZEBEDEI. Inscripción, capilla del *Conventín*.



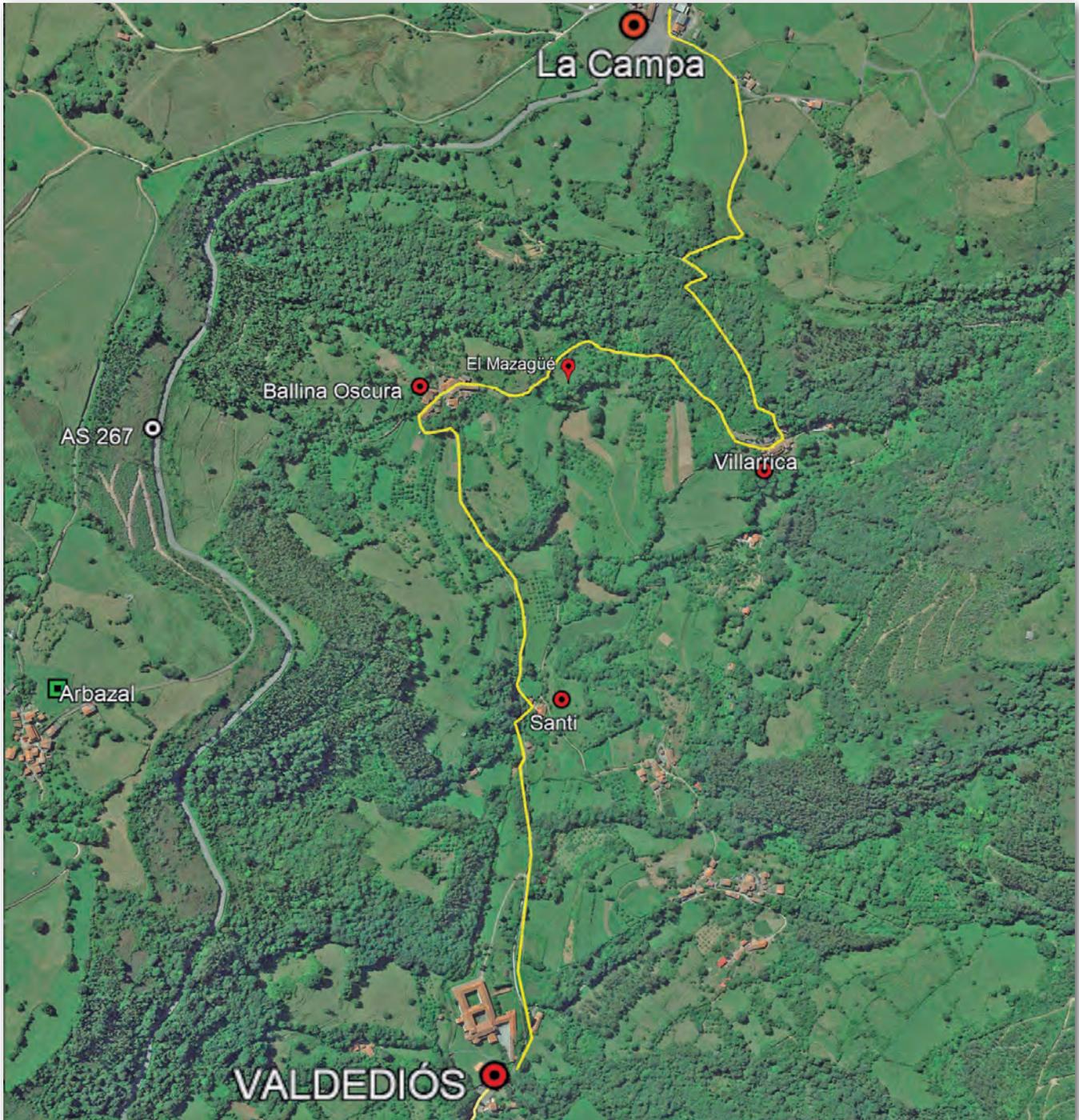
Fig. 39 La Virgen de La Concha en el Claustro Ritual del Monasterio, en cuya peana figuran dos conchas de peregrino.



Fig. 40 Iglesia de Santa María. Altar y Retablo Santiago Matamoros - Año 1590.  
Escultor.- ANDRÉS GONZÁLEZ EL VIEJO

El templo cisterciense de Santa María de Valdediós tiene, además del *taqueado jaquense de su portada románica*<sup>10</sup> (Fig.38), contiene el altar barroco dedicado a Santiago Matamoros y líneas de veneras decorando el muro lateral del Evangelio. En el claustro monacal, la Virgen de la Concha, muestra una peana ornada con las conchas de peregrino.

<sup>10</sup> Taqueado o ajedrezado jaqués: Motivo decorativo, muy habitual en la arquitectura románica española y, especialmente, en edificios de la ruta jacobea, típico del románico español. Se comenzó a utilizar con profusión en la Catedral de Jaca a fines del s. XI; Monasterio de Leyre, Castillo de Loarre; San Martín de Frómista; Catedral del Salvador de Zaragoza; Monasterio de San Juan de la Peña; Basílica de San Isidoro de León; Santo Tomás de Zamora.



**ESQUEMA 2: CAMINO DE VALDEDIÓS A LA HORCÁ DE ARBAZAL (La Campa)**

Recorrido 2,8 Km.	Pendiente: máx. 61%	mín. -39%	méd. max. 14% ,mín. 6,7%
Valdediós:	Km. 0	Altura 142m	Pend. 0,8%
Santi:	Km. 0,1	Altura 160m	Pend. 14%
Ballina Oscura:	Km. 1,2	Altura 215m	Pend. 20%
Fuente del Mazagüé:	Km. 1,7	Altura 270m	Pend.14% (a 100m +/-)
Viarrica:	Km. 2	Altura 292m	Pend. 60%
La Campa:	Km. 2,8	Altura 390m	Pend. 3,3%

## 2.7. Camino de Valdediós – La Jorca de Arbazal (La Campa)

«El peregrino continúa su romería hacia Oviedo, desde el crucero que ahora figura frente a la entrada del recinto del monacal: «1689.-Pago de los millones junto al crucero del pórtico del Monasterio.»

(GARCÍA CUETOS, 1995: 273-280).

«Dicho crucero data del año 1566, siendo Abad de Valdediós don Pedro de Matallana. Tipológicamente se trata de una Cruz construida sobre una escalinata de tres escalones y compuesta por un pedestal cajeadado en sus cuatro caras, sobre el que se eleva un fuste liso actualmente fragmentado y que en su día fue monolítico, que remata en un cubo cajeadado, con una fecha en dos de sus caras y del que arrancan los brazos y el remate de la misma, todos sellos decorados con esferas en sus extremos.

Actualmente se encuentra adosado al Crucero un ara-altar para la celebración del Corpus Cristi, cuya mesa, según documentación oral de José Andrés Vidal, párroco de Puelles, correspondía al primitivo altar mayor del templo de Santa María de Valdediós».

(ABELLA VILLAR y BARBÉS GARCÍA, 1993: 14)



Fig. 41 Valdediós. Crucero de 1566, trasladado extramuros del recinto monacal y altar para celebrar el Corpus Cristi.

A la salida del monasterio ascendemos al Alto de La Campa donde se encuentra el lavadero de Santi, a partir del cual comienzan a surgir pendientes con asfalto de cemento y que transcurre entre abundante arboledas, vegetación, que permite disfrutar de hermosas vistas del valle de Asta (Valdediós), propiciando momentos de descanso, hasta alcanzar cima. En Santi existió un molino pero no quedan ni restos. (TUMBO VIEJO, N° 3, 2 del Monasterio de Valdediós). Pese a tener que superar unos 390 m. de desnivel el camino resulta muy llevadero y máxime si hace calor. Tras superar Ballina Oscura unos 500m se puede acceder a la fuente- de El Mazagüé situada a unos 100 metros de un camino en buen estado en la que vale la pena descansar en un rincón tan apacible en el que nace el río Valdediós.



Fig. 42 Valdediós. Camino a la *Jorcá de Arbazal* (Alto de La Campa) por Santi, Ballina Oscura y Villarrica.



Fig. 43 Lavadero de Santi. Restaurado en fecha reciente. Utiliza el agua de la conducción municipal cuyo depósito está situado en el alto de Lluaria.



Fig. 44 Ballina Oscura. Barrio que da nombre al camino, que está asfaltado de cemento, que une Valdediós con el Alto de La Campa.



Fig. 45 Ballina Oscura. Carro del país, utilizado para subir la tierra del valle, para crear bancales creados con muros de contención que permiten el drenaje, dada la abundancia de lluvias en este territorio.



Fig. 46 Ballina Oscura. Izda. Veáse carro a la altura de un segundo piso que se aprecia mejor en figura siguiente.



Fig. 47 Curioso aparcamiento del carro citado en la imagen anterior, con la entrada a la altura del camino, en Ballina Oscura.



Fig. 48 Fuente y abrevadero en Mazagüé, entre Ballina Oscura y Villarrica.

Origen del río Valdediós.

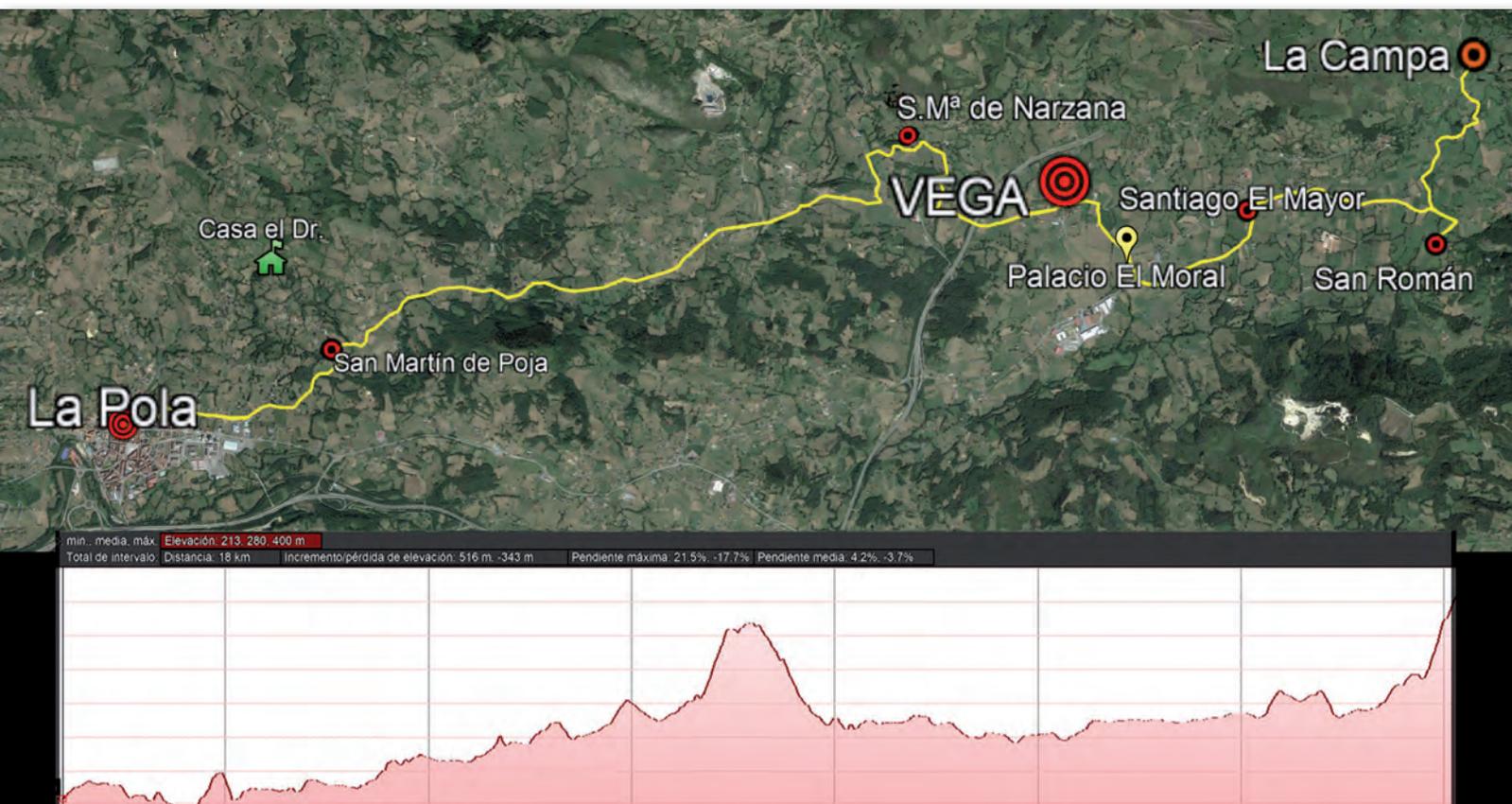
Fig. 49 Según Maura, natural de Villarrica, la villa ya no es rica, "No hay vacas en el pueblo" Ni boñigas por el camino. Toda la zona está muy cuidada. Muy limpia, bien, pintada. Abundan arboledas y flores.



Fig. 50 Desde Villarrica, a 1000 metros del Alto de La Campa, se divisa el Monasterio de Valdediós.

Fig. 51 Fuerte pendiente, en zigzag, situada sobre Villarrica.





**ESQUEMA 3: DE LA POLA (Iglesia de San Pedro) A LA HORCÁ DE ARBAZAL (La Campa)**

Distancia: 18 Km. Altura Máxima: 213.282.400  
 Pendiente: máx. 21 %, mín. -17,7 %. Pte. Media: max. 4,2 %, mín. -3,7 %

Iglesia de San Pedro:	0 Km.	Altura 218 m	Pend. 2,6%
San M. Narzana:	9 Km.	Altura 680 m	Pend. 18 %
Vega:	11 Km.	Altura 289 m.	Pend. 8 %
Palacio Vigil Quiñones:	11,7 Km.	Altura 304 m.	Pend. 3,4 %
Santiago El Mayor:	13,3 Km.	Altura 285 m.	Pend. 1,5 %
San Román:	1,6 Km	Altura 300 m	Pend. 3,3 %



Fig. 52 Arbazal



Fig. 53 Cuenca de Valdediós desde *La Horcá de Arbazal*



Fig. 54 Monasterio de Valdediós



Fig. 55 Cuenca del Nora vista desde Valvidares

### 3. CONCEJO DE SARIEGO

El peregrino, siguiendo el antiguo camino real procedente de Valdediós, cruza la carretera AS 267 en el alto de La Campa por el deslinde de los Concejos Villaviciosa-Sariego y desciende por un tramo serpenteante, similar al de subida, hacia a la fuente del Río Nora. En su valle asientan las iglesias románicas de San Román y la de Santiago el Mayor, y el Palacio de Moral situado en la antigua capital del Concejo de Sariego.

Según Frieria Suárez - panel informativo Comarca de la Sidra-, a 340 m. del alto, se sitúa la Granja de Valvidares que perteneció al monasterio de Valdediós en el s. XIII, conocida como Casa d'Arriba. Es la casa solariega de los Valvidares de San Román, siendo el más conocido el poeta Antonio Valvidares Argüelles, del s. XVIII.

*“Se trataba de una casona asturiana que ha experimentado una profunda transformación, si bien todavía hay quien recuerda cómo era antiguamente: amplio corredor sobre portalón -cuyo dintel tenía una piedra con interesantes grabados ..., orientado al mediodía, con magníficas vistas del valle de Sariego y, cerrando el horizonte por el Sur, la espléndida Peña Mayor.”* (Frieria Suarez, 2001:403)

La primera noticia documental que se tiene del concejo nos viene del año 996 d. C, en el que el monarca Bermudo II y su esposa Elvira, ceden varias posesiones de Sariego al monasterio de San Pelayo en Oviedo. En el año 1200 el rey Alfonso IX cede tierras y posesiones del concejo de Sariego (parroquia de Santiago) al recientemente fundado monasterio de Valdediós. Cabe concluir, por tanto, que este camino ya existía cuando los monjes realizaron la reforma de la primitiva iglesia de San Román.

¿Qué justifica la marginación de los monumentos románicos existentes en Sariego del Camino Oficial del Camino de Santiago? (Decreto 63/2006, 22-VI CCPA). Pasa por la *Fuente Pozu Salau* ¿?

### 3.1. El Palacio de los Vigil Quiñones

El Palacio de los Vigil Quiñones y la capilla dedicada a San Roque frente al inmueble palaciego, fueron construidos en el lugar de Moral por Bernabé de Vigil «el Viejo», quién recibió el mayorazgo en 1580. Tanto las torres como en la capilla del mismo figuran las armas con veros de los Álvarez de Noreña que identifican a las familias asturianas que asientan en el centro de Asturias.

(LÓPEZ-FANJUL DE ARGÜELLES, 2008:137-146; FANJUL CABEZA, 2019: 13-15, 87).

Según Frieria Suárez es el típico palacio asturiano de dos torres unidas por un cuerpo central de principios de s. XVII, construido por Bernabé Vigil el Viejo y María Quiñones Hevia.»

(FRIERA SUÁREZ, 2001:422-434)



Fig. 56 Palacio de Vigil de Quiñones, en El Moral. Santiago de Sariego de s. XVII



Fig. 57 Capilla de San Roque en la que figuran dos blasones: Izq.- Vigil. Der.- Quiñones

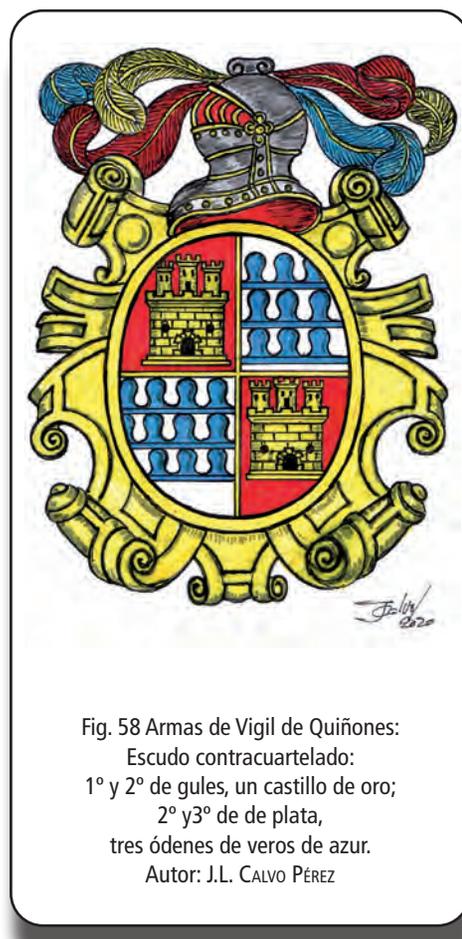


Fig. 58 Armas de Vigil de Quiñones:  
Escudo contracuartelado:  
1º y 2º de gules, un castillo de oro;  
2º y 3º de plata,  
tres ódenes de veros de azur.  
Autor: J.L. CALVO PÉREZ

### 3.2. Iglesia de San Román

Fue una iglesia Altomedieval, como acreditan los restos existentes, sobre la que los monjes de Valdediós, con propiedades en este territorio, realizaron su ampliación dentro del estilo románico, s. XIII (canecillos, ventana del ábside con arco de medio punto con dos dovelas y clave dentro de una arquivolta, sobre imposta decorada con dientes de sierra y arco de triunfo de estilo cisterciense. Fue ampliada con un pórtico y sacristía en 1784, colocando tres ventanas prerrománicas. El retablo, con la imagen de San Lorenzo, fue donado por el Monasterio de Valdediós, en 1785. La ventana central de la sacristía es de gran valor. Tiene dos estrechos vanos rematados por arquillos de herradura sobre gruesas impostas, similar a las existentes en Asturias en otras iglesias altomedievales.

En 1936 fue incendiada y saqueada al igual que otras dos iglesias románicas del Concejo, que fueron restauradas de inmediato para reestablecer el culto, conservando y restaurando los restos prerrománicos.

Se recomienda utilizar la ruta alternativa al Camino de Santiago Oficial, representada en el Esquema 3.



Fig 59 San Román, s. XIII. Vista SO. Pórtico y sacristía en el lado S con tres ventanas.



Fig 62 San Román. Pórtico principal, s. XIII



Fig 60 San Román. Cabecero s. XIII



Fig 61 San Román. Sacristía con tres ventanas, siendo la central de Época Altomedieval.



Fig 63 San Román Cubierta de madera, Arco de triunfo ojival, s. XIII.

### 3.3. Iglesia de Santiago El Mayor, s. XIII

«Incorpora en el imafronte y el muro sur, tres ventanas prerrománicas dobles, con estilizada decoración vegetal e inscripciones de difícil lectura, así como una ménsula en el pórtico, que pueden datarse en el siglo X. Tres columnas románicas que sustentan el pórtico (el capitel de la cuarta fue rehecho hacia 1930, según Florencio Frieria). Tiene dos capillas laterales, cabecera con bóveda estrellada decorada con pinturas, en la que se emplaza el sepulcro de los Vigil de Quiñones, 1629».

(CARBAJAL PALAO y AZA ESTÉVANEZ, 2004:199)



Fig. 64 Iglesia de Santiago de Sariego, s. XII.

Fig. 65 Santiago de Sariego. Tres ventanas, prerrománicas dobles, una sobre el imafronte S y otra en la fachada principal.

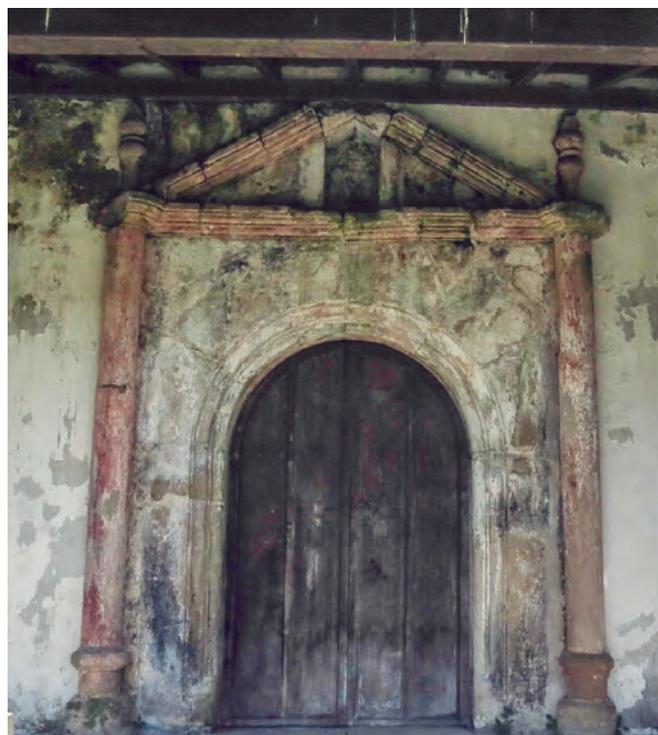


Fig. 66 Santiago de Sariego. Ménsula en el pórtico, s. X

### 3.4. Iglesia de Santa María de Narzana

«Se data estilísticamente a fines del s. XII, y aparece documentada en 1220. Es un hermoso templo que se describe en la corriente del románico internacional, de nave única y ábside semicircular, con decoración escultórica de gran calidad técnica, y rica y variada iconografía en la portada de los pies, de tres arquivoltas (moldura en arco), protegida por tejároz (tejadillo). Destruída en la guerra civil, fue rehabilitada por Luis Menéndez Pidal y Álvarez, fueron restaurados los capiteles del arco de triunfo..., señalando con una “R” las piezas repuestas. La última intervención en la iglesia data de 1998.»

(CARBAJAL PALAO y AZA ESTÉVANEZ, 2004:199)



Fig. 67 Santa María de Narzana, s. XII



Fig. 68 Iglesia de Santa María de Narzana. Cabecera y lateral con canecillos



Fig. 69 Iglesia de Santa María de Narzana. Portada románica, s. XIII



Fig. 70 Santa María de Narzana. Detalle: Capiteles restaurados arco de triunfo



Fig. 71 Santa María de Narzana. Ábside semicircular y arco de triunfo XII



Fig. 72 Santa María de Narzana. Detalle del arco de triunfo que divide la nave única, propia del estilo románico internacional.

## 4. CONCEJO DE SIERO

### 4.1. Iglesia parroquial de San Martín. Vega de Poja, s. XIII

«En lugar de continuar a Sariego y el Alto de la Secada, como lo hace la carretera, el camino antiguo iba a San Martín de Vega de Poja, cuya iglesia parroquial presenta también restos románicos muy avanzados, según muestra en el arco toral que es lo único que de aquella época conserva, siendo posible que sea del s. XIII según nos muestra su portada OE formado por un triple arco apuntado y arco toral, que es lo único que de aquella época conserva».

(URÍA RÍU, 2006:1306)



Fig. 73 Iglesia parroquial de San Martín de Vega de Poja, a 100 m. de la Ruta Oficial del Camino<sup>1</sup>

A esta parroquia perteneció la Cruz Procesional de medidos del s. XV, que se conserva en el Museo Nacional. Se trata de una cruz latina de brazos rectos interrumpidos por medallones verticales de tipo oval antes de la terminación flordelisada. Decoración relevada en la superficie de los brazos con roleos vegetales y flor de seis pétalos; en el cuadrón del anverso forma cuatro pétalos con adorno similar. Crucificado de brazos horizontales, tres clavos, piernas en “uve” y anatomía detallada. A la altura de sus pies, una barra transversal sirve de soporte a estatuillas de la Virgen y S. Juan dentro de peanas circulares con crestería. (Información oral de Yayoy Kawamura, facilitada por Miguel Cimadevilla-Vega de Poja).

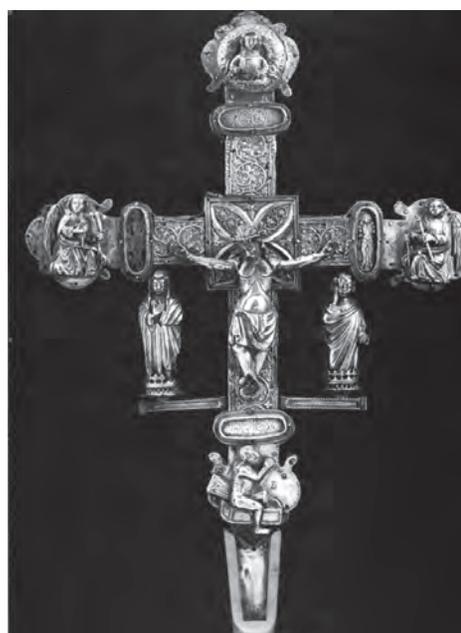


Fig. 74 Vega de Poja. Cruz Procesional, s. XV

<sup>1</sup> Los detalles del pórtico de San Martín de Vega de Poja. La Nueva España 08-08-2021. Autor: P. Tamargo  
<<https://www.lne.es/fotos/siero/2021/08/08/detalles-portico-iglesia-san-martin-56067322.html>>

## 5. EL CAMINO DE SANTIAGO DE LA POLA DE SIERO A OVIEDO

### *Noreña, primera referencia de la Ruta de la Costa del camino francés. año 1470*

Aunque el tramo al que se refiere este apartado ya figura descrito en «El Camino de Santiago de la Pola de Siero a Oviedo» (FANJUL CABEZA, 2019: 55-56), en este libro se describen nuevas referencias al camino francés (FERNANDEZ CONDE y cols., 1990: 136-449) que permiten identificar el trazado en documentos fechados, el recorrido por Noreña y Granda (FERNÁNDEZ CONDE y cols., 1990: 136-449). Se trata de pergaminos que permiten identificar el trazado por Noreña como el más antiguo en Asturias y Santander por la Ruta de la Costa a San Salvador de Oviedo.

Ser conocedor de la historia y territorio de Noreña facilita la interpretación de los documentos citados, datados en los años de 1470, aunque es una zona que sufrió importantes transformaciones con la creación de la trinchera y terraplén del ferrocarril de Langreo y relleno de terrenos, que hicieron desaparecer el molino de Riegos y obligaron a canalizar, desde el puente de Poliares, la riega de Celles que cruza la Carretera Carbonera. Siendo terrenos de Siero, en aquella época pertenecían al Cellero Mayor de Noreña cuyo límite estuvo fijado por el margen izquierdo del río Noreña hasta el año 1840.

(FANJUL CABEZA, 2008: 43-44; 2019:53-57).

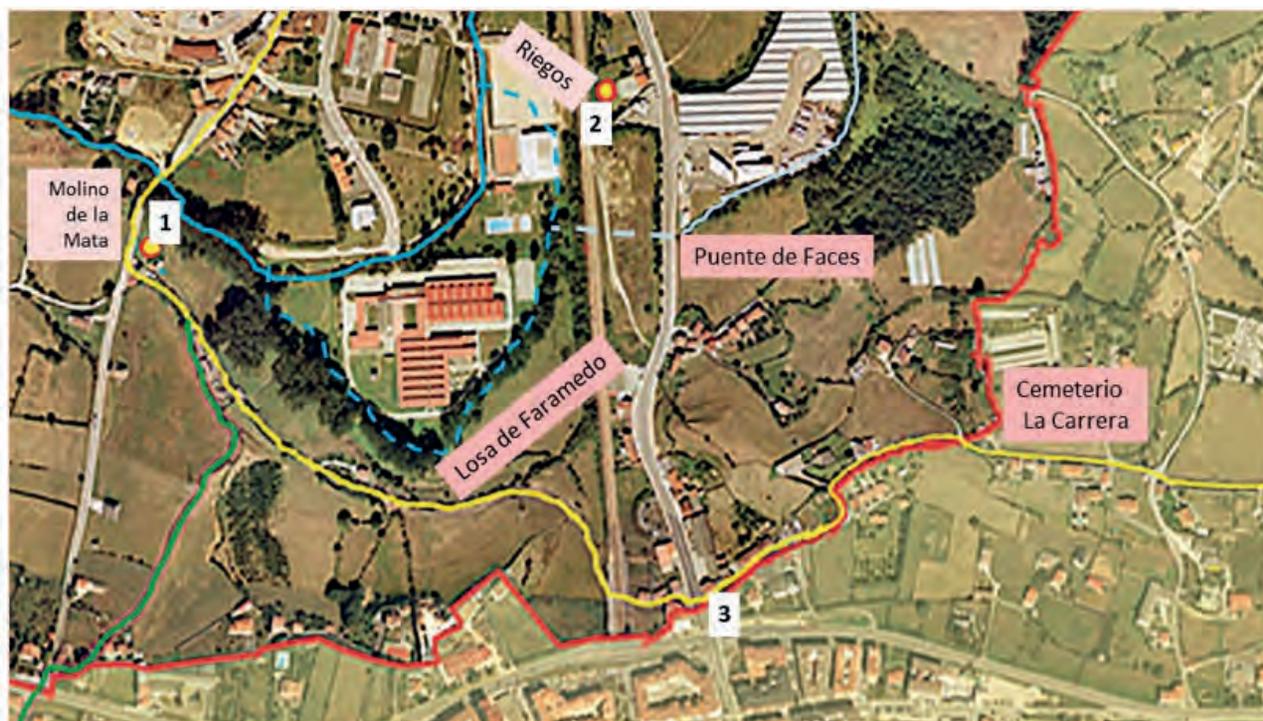


Fig. 75 Situación del camino francés, deslinde S de la Losa de Faramedo, con el molino y prado de Riegos, 1470.

*Rojo:* Deslinde actual de Noreña con Siero.

*Azul:* Punteado: Río Noreña. Continuo: El Río Noreña canalizado. Derecha: Riega de Celles canalizada.

*Amarillo:* Camino francés interrumpido por (3) trinchera del ferrocarril de Langreo en 1852. La Losa de Faramedo estaba situada entre el camino francés y el río (hoy desviado para construir el Centro de Formación Profesional, en 1972. (2) Molino de Riegos, citados en 1470. El Molino de La Mata (1), construido por Pedro Fernández de La Mata, en 1556.

El *camino francés*, al que se hace referencia en los documentos que se van a comentar, figura descrito como límite S de la “losa cerrada” que contiene las praderías de Riegos y Caramedo, en los aforamientos otorgados por las monjas del Monasterio de San Pelayo de Oviedo:

«1470, julio 9, 21: Doc 100 ...foro por una vida a Juan Mata y a María Ferrández, su mujer, la molnera» y molino de Riegos con su prado, por dos fanegas de pan anuales.»<sup>11,12</sup>

«1490, marzo 9, martes: Doc. 102... foro por tres vidas a Alfonso Pérez y a Catalina Gonzales, su mujer, la mitad de la losa de Caramedo por treinta maravedís anuales»<sup>13</sup>.

«1516, septiembre 4: Doc.149 y 150 a Pedro Ferrández de la Mata, quien construyó en tierras de su propiedad el Molino de La Mata, por lo que entró en pleitos con las monjas del Monasterio de San Pelayo, al haber creado el canal para utilizar el agua que procedente de Ferrera Baja<sup>14</sup>. (Nota: Cruzaba el Puente de Faces, donde desaparece al estar soterrado y cruzar la vía del ferrocarril de Langreo.



Fig. 76 Noreña. Molino de La Mata en el año 2008

<sup>11</sup> FERNANDEZ CONDE y cols., 1990:136-137. «Documentos 48- 49, Riegos; 100, Granda; 150-152, Molino de La Mata Camino francés»

<sup>12</sup> Ibidem. 136-140: «1470 Doc. 48, 49 Pp.: “Foro de por una vida a Juan Mata y a María Ferrández, su mujer, la «molieras» y molino de Riegos con su prado, por dos fanegas de pan anuales. (Juan Ferrández de la Mata).

<sup>13</sup> Ibidem. 296-298

<sup>14</sup> Ibidem. 442-445: «1516, Doc. 150.: ...renta que se dize de las Felgueras, que está en el dicho coto de Noreña e sus términos, que se delimitan de una parte camino francés que ba desde la portiella para la ponte de la Blimera, e de la otra parte el lugar que se dice de Faramedo... e de otra los prados de Riegos.../ dicha señora abadesa dixo que aforaba e dio en aforramiento e rentar de por vida a Pedro Ferrández de la Mata, vezino del coto de Noreña,(que es en Siero) por tres vidas complidas...» ; Ibidem. 445-447:«1520. Doc. 151... Et luego la dicha señora abadesa, priora e monjas e convento dixeon e respondieron quellas avían ya sabido la verdad de lo que podía rentar la dicha tierra e heredad, que así pedía el dicho Pero Ferrández de la Mata e además avían visto el perxuiçio que podían [...] en el molino queavía fecho sobre que esperaba pleito entre ellos e pues se justificaba el dicho Pero Ferrández de la Mata en decir que como sabían el dicho molino estaba fecho en heredad suya e non del dicho monasterio [...] la dicha tierra le [...] las laderas e fronteras, e visto como commo se justificaba en dar la dicha anega de pan en cada un año al dicho monasterio de fuero perpetuo para siempre jamás de dicha tierracon el dicho cargo de pensión en cada un año con las condiciones en el dicho aforamiento conthenidas, el tenor del cual dicho aforamiento es este que se sigue...»; Ibidem. 136-140: «1520 Doc. 448-449:... damos aforamiento perpetuo... a vos, Pedro Fernández de la Mata, vecino del coto de Noreña.../ .../ e por otra parte afruenta con el camino francés.../ .../, puede haber en ella día y medio de bueys de heredad, según que agora está pielgada con el dicho molino de manera que puedes tomar agua que ovriere menester, de la una de la parte e de la otra afruenta en la delantera de dicho molino que vos ansyagoratenedesedeficando con cargo a pensión, que nos habedes de dar e pagar en cada un año por el día de San Martino de fuero perpetuamente vos e vuestra mujer e fijos e subçesores que de vos e de ellos quedaren e ovieren de aver e heredar vuestros bienes perpetuamente seades obligados de dar e pagar la dicha fanega de pan en cada un año por el dicho día de San Martino, so pena...»

El camino francés en NOREÑA se acredita, por tanto, 18 años antes que en el Libro Becerro del Monasterio de San Pelayo citado por D. Juan (URÍA RÍU, 2006:141, nota 141); (FANJUL CABEZA, 2012: 8-9); (ACO 1493) «Libro de El Prior, nº 39: 45 a 58, Cellerero Mayor de Noreña».

El camino francés en NOREÑA o camino real Oviedo-Llanes, deslinda las parroquias de La Carrera y Noreña (Calle de El Morralín de El Berrón en el barrio de Socarrera de Noreña). Camino que, en el año 1852, quedó interrumpido por la trinchera del ferrocarril de Langreo. Sus restos arqueológicos que se aprecian bajando hacia el Molino de La Mata, donde confluye el Camino de los puertos húmedos (Avilés, Gijón) y los secos de Castilla que atraviesa el puerto de Tarna.

También gracias a tales documentos se confirma e identifica en Granda el *camino francés* «...en el lugar de El Pumarín losa que dicen de Huelgas, segund toda la dicha losa está çerrada e acarcabada sobre sy, que es en la feligresía de Sant Pedro de Carrio, e se determina en esta manera: de un parte camino francés e de la otra parte el agua que va para los molinos de vos, el dicho Alonso Alvarez e vuestra mujer, e de la parte de çima losa e huerta de Juan de Coloto e de Gutierre, su hermano, e de baxo heredad de San Biçente». (FERNÁNDEZ CONDE y cols.,1990:289-292).

Lo citado anteriormente corresponde al lugar de Granda (Siero) en el que se construyó la Capilla de San Millán, a costa de San Vicente, en el año 1561, siendo la que linda por la parte de arriba con el camino real o camino francés. Que corresponde a lo descrito en el Estudio de la Consejería de Cultura de 2006 en Colloto: «...un documento de junio de 1492 por la aldea de Colloto de Siero, antes de alcanzar el puente de Colloto<sup>20</sup>, donde el camino zigzaguea para seguir hacia Llames<sup>21</sup>, cruzar la ería de Santiago documentada en el s. XIII<sup>22</sup>, y dirigirse hacia la iglesia de San Miguel de la Barreda, pasar la Cruz, sigue por El Cristo...». (Nota: Se refiere al antiguo camino real que recorrí en los años 1947-1952, desde el puente de Colloto a Noreña. Abandonaba la carretera N634 para continuar por Llames y Capilla de San Millán, hacia el *Picu Sierra*. Tramo que quedó cortado por la trinchera del Ferrocarril de RENFE que comunica Tudela Veguín-Lugo de Llanera. Lugar en el que al no construir un puente, acontece lo mismo que en El Berrón con el ferrocarril de Langreo).

En San Miguel de la Barreda, junto al nido de ametralladora situado cerca el cementerio, pasaba el «... camino antiguo de San Miguel, va a la Sierra de Colloto.» Lugar en el que los peregrinos procedentes de Castilla por el puente de Santianes (Meres) y el Fiensu (Sierra de La Paranza) y Puerto de Tarna, se incorporaban a la Ruta de la Costa (FANJUL CABEZA, 2019:103).

Así se acredita, entre las razones expuestas, el recorrido del Camino Francés en la Ruta de la Costa en Época Medieval de la Pola de Siero a Oviedo. Los hitos fundamentales, son los descritos por D. Juan: «Desde Argüelles seguía el camino antiguo -siempre algo al N. de la carretera (N-634) a San Miguel de la Barreda, a Balbona y Boves, yendo a atravesar el río Nora por el antiguo puente de Colloto, ...pasando por Santa Eulalia de Colloto, ermita del Espíritu Santo y Cerdeño... (URÍA RÍU, 2006: 459-547). Lo que corresponde en sentido contrario a: Capilla de San Millán y Picu Sierra de Granda; La Cruz de San Miguel de la Barreda; El Cristo e Iglesia de Argüelles y en la parroquia de Noreña, Puente de El Rebollar (ACO, 1780 Libro Maestro: *Memorial de los Vecinos de Noreña*. año 2008), Venta de la *Codicia* (URÍA RÍU, 2008: 53, «Noreña en la antigüedad», en FANJUL CABEZA, *Noreña entrañable*, Ed. Madú, p.53), Plaza de La Cruz; Molino de La Mata y el tramo del camino que por El Morralín (El Berrón de Noreña), continúa en Siero por el Cementerio de La Carrera hacia Pola de Siero.

## 6. ITINERARIO POR GIJÓN

Pese a que el *camino francés* está referenciado en 1494 en Camoca (p. 29), como se ha expuesto, la Ruta de la Costa del Camino de Santiago oficial figura descrita como vía directa a Compostela por el tramo Villaviciosa-Avilés incluyendo a Gijón (SANZ FUENTES y cols, 1994); (Libro Blanco del Camino de Santiago del Principado de Asturias, 2016). (Decreto 63/2006, Consejería de Cultura del Principado de Asturias). Se trata de un camino de la Época Moderna y elude el fin fundamental de la peregrinación a San Salvador de Oviedo que surgió en Asturias para venerar las Santas Reliquias, antes de continuar a Santiago de Compostela.

Según D. Juan Uría Rúa, (2006: 1304-1305):

Los peregrinos se dirigían a Oviedo remontando hacia el Sur, por el Valle de Linares, hacia Camoca y Valdediós. Pero en la época de decadencia, en que abundaban los romeros vagabundos, muchos irían por Gijón alargando la romería a cuenta de mejor provisión de limosnas y nuevos hospedajes. Dirigiéndose entonces por San Justo a la Venta de las Ranas y Castiello, pasando antes el río España por un puente de piedra que destruyó una avenida en 4 de mayo de 1617. Este itinerario a Gijón era denominado en aquella época (s. XVII) «Camino Real» y también «Camino público de la Costa desde San Sebastián a Bayona de Galicia», según consta en un acuerdo municipal del Ayuntamiento de Villaviciosa tomado el 14 del mismo mes y año, sobre los arbitrios a imponer para la reconstrucción. De Castiello continuaba el camino por Quintueles o bien por Cabueñes. Para llegar a Gijón después de unos ocho kilómetros desde Castiello, o algo más, según se prefiriera uno u otro itinerario 156 (Nota: RENDUELES LLANES, 1867: «Historia de la Villa de Gijón: «existía en Gijón un hospital que en el s. XVII cambió su nombre de «Hospital de Peregrinos» por el de «Remedios».

Ramona Pérez de Castro y Pérez (2018:244-245, 410-412: Gijón, 376-377: Candás, 412: Luanco, 360-362: Avilés.) acredita en su tesis doctoral el paso de peregrinos en el tramo Villaviciosa-Avilés.

«Gijón:

- Hospital de los Remedios: El Catastro de Ensenada (1749) lo cita como hospital para algún peregrino o pobre de solemnidad. Los peregrinos podían refugiarse y permanecer en él durante tres días en los que solo se les daba techo y paja para la cama, pudiendo hacer uso de la cocina para preparar sus alimentos. En invierno también se les daba leña, y en caso de enfermedad se les atendía durante el tiempo necesario en otros cuartos reservados para ellos. En total tenía doce camas en dos salas distintas para hombres y para mujeres.

- Fundado por los vecinos de la Villa en 1598, tras una epidemia, el patronato lo ostentaba el Justicia y regimiento, que contribuía con algunas limosnas a su manutención por ser insuficientes sus rentas.

A finales del XVIII se agregaron a las aportaciones en ropas y ajuar para el hospital y las limosnas de los particulares, algunas propiedades en casas, merced a diversas mandas testamentarias que, no obstante, hacían que su renta anual fuese de 2.775 reales. De ellos: 1.444 procedían de réditos de censos, 547 de las rentas de las casas que poseía en la villa y 784 del arriendo de los bienes raíces 1866. Rentas que servían para la atención de los pobres y enfermos de la villa y también de los peregrinos y transeúntes que, a tenor de la declaración del administrador don Miguel Valdés Llanos, «eran muchos... por hallarse la Villa en el camino de Vizcaya a Galicia y a otras partes del Reino y fuera de él<sup>1867</sup>.

El Ayuntamiento contribuía también en el pago de los salarios de dos hospitaleros que lo atendían, con 200 reales<sup>1868</sup>.

Tras la legislación desamortizadora el Hospital se sostuvo con los intereses de las inscripciones de papel del Estado, y el Ayuntamiento continuó en el ejercicio del patronato<sup>1869</sup>.

- Desde Gijón iban hacia Candás-Concejo de Carreño. Alberguería (malatería) de Lamera bajo la advocación del Santo Cristo de las Traneas y de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> del Carmen, era en realidad un albergue de peregrinos<sup>1692</sup>, por «por allarse en el camino transeúnte de Roma a Santiago». Patrón Diego de Prendes, vecino de Oviedo. En 1774 ya no daba albergue a los peregrinos.

- Hospital de Candás. Parroquia de Candás. Fundado en el s. XVI por los vecinos de Candás, se titulaba del Apóstol Santiago.
- Luanco, con su Hospital de Santa María de la Pola, para albergue de sacerdotes, caminantes, peregrinos y pobres, se fundó a mediados del s. XVIII, con arreglo a la cláusula del Patrimonio Real de Legos.»
- Avilés, donde estaban: el Hospital de Rivero, Hospital de San Juan de la Plaza o de la Cárcel y la Malatería de Corros o de Santa María Magdalena; Piedras Blancas, Santa María del Mar, Santiago del Monte, San Juan de la Arena y Muros en donde enlazaba el camino que venía desde Oviedo a Pravia para continuar por la costa. En Santa María de Riberas se encontraba el Hospital de Ribera o Riberas.

(PÉREZ DE CASTRO y PÉREZ,  
2018: 244-245, 410-412: Gijón, 376-377: Candás, 412: Luanco, 360-362: Avilés.)

(*Nota:* Se debe tener en cuenta que la fortaleza de Gijón, del Conde de Noreña, fue arrasada en 1396-7, tras ser derrotado Alfonso Enriquez por Enrique III (URÍA MAQUA, 2012:198-201) por lo que pasó a ser una villa marinera de escasa importancia. La villa de Gijón estuvo confinada en el barrio de Cimadevilla hasta la Época Contemporánea, comienzos del s. XIX en que Jovellanos consiguió recuperar las marismas para uso industrial, por lo que no aparecen referencias que acrediten el camino real por este tramo en Época Medieval.)

## 7. CONCLUSIONES

La Ruta de la Costa utilizada por los peregrinos de ultrapuertos al inicio de las peregrinaciones en la Época Medieval, transcurría de forma imprecisa e irregular utilizando caminos que surgieron para otros fines (calzadas romanas, minería, e incluso, comerciales), teniendo como objetivo principal venerar las Santas Reliquias en San Salvador de Oviedo antes de Continuar a Santiago de Compostela por el Camino Primitivo. Época en la que el Reino de Asturias incluía Santander, Galicia, León y en Castilla hasta el Duero, donde son frecuentes la existencia de templos dedicados a El Salvador.

La Ruta de la Costa, se fue definiendo poco a poco, gracias a la actividad repobladora que realizaron los Reyes tras la reconquista. El gran atractivo de las Santas Reliquias depositadas en San Salvador de Oviedo y el Sepulcro del Apóstol, ocasionaron el fenómeno jacobeo en toda Europa y ocasionó los grandes cambios culturales como acreditan los monumentos históricos existentes en el entorno del camino, toponimia y tradiciones en la ruta que describió Juan Uría Rúa y ratifican cuantos autores investigan la ruta jacobea.

Dada la documentación existente, cabe reconocer la misma antigüedad a La Ruta de la Costa que al *camino francés* que transcurre por el interior, aunque en ésta las condiciones para su desarrollo fueron mucho más favorables. No existen datos que permitan valorar el número de peregrinos que se incorporaban a Ruta de la Costa procedentes de la Europa Cristiana, sea por los puertos de mar o por tierra.

El Conventín junto con el Monasterio de Valdediós, reúnen por sí solos cuantos requisitos se puedan exigir para acreditar el paso de peregrinos por este lugar hacia San Salvador de Oviedo y Santiago de Compostela, siguiendo la Ruta de la Costa en Época Medieval que enlaza con el Camino Primitivo.

El tránsito de peregrinos por la Villa Condal de Noreña se justifica por su importancia histórica y situación entre las tres iglesias designadas con el Santo de Tours, en el s. X, base de señalada referencia a las peregrinaciones jacobeanas del Norte. Por ello resulta ser la referencia más antigua que se conoce en Asturias y Santander, 1470. El Molino de La Mata, de Pedro Fernández, además de la calzada que delimita tal propiedad, el *camino francés*, identifica el recorrido por La Carrera y Plaza de La Cruz que continua por Argüelles hasta San Salvador de Oviedo. Siendo Condado de Obispalía desde 1383, sus propiedades figuran descritas, en 1493, en el Libro del Prior por lo que el *camino francés* figura deslindando fincas que conducen a las iglesias de La Carrera, Argüelles e incluso a la de Anes, por donde tuvo que existir una ruta alternativa.

El tramo Villaviciosa-Avilés que figura en la Ruta Oficial como Ruta de la Costa, carece de acreditación como paso de peregrinos en Época Medieval por lo que no debería figurar como Ruta de la Costa, según reconocen los responsables del Informe de la Universidad que fundamenta el Decreto 2006 de la Consejería de Cultura que fija y delimita los Caminos de Santiago en Asturias y también del Libro Blanco de dichos caminos.

No estando justificado el cambio de nombre y contenido de la Ruta de la Costa en la Época Medieval, descrita por Juan Uría, Luis Vázquez de Parga y José María Lacarra, cabe proponer a la Consejería de Cultura que respetando la realidad histórica y cultural de Asturias, se incluyan los recorridos por Valdediós y Noreña en la Ruta de la Costa. Que de igual modo, sean reconocidas como rutas turísticas alternativas las que transcurren por Gijón desde finales del s. XVII y el de Meres de mediados del s. XX.

## 8. FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

### 8.1. Fuentes manuscritas

#### 8.1.1. Archivos Nacionales:

- *Archivo General de Simancas (AGS)*. Consejo Real (CR).

#### 8.1.2. Archivos Provinciales:

- *Archivo Catedral de Oviedo*:

ACO. Pergamino de Fakilo, año 803.

ACO. *Acta de apertura del Arca Santa*. Ser. B, carp. 2, nº 9.

ACO. 1493 Libro de El Prior.

ACO, 1780 Libro Maestro.

- *Archivo Monasterio de Valdediós*:

Tumbo Viejo del Monasterio de Valdediós N° 3.2. Cajón 26. 1200-1587. Coto de Val de Dios.

### 8.2. Bibliografía

ABELLA VILLAR, Beatriz; BARBES GARCÍA, Marcelino (1993): *Arte y tiempo: catálogo de bienes de interés histórico-artístico del Monasterio de Santa María de Valdediós Oviedo*, Gráficas Covadonga.

ÁLVAREZ ALÍAS, Luis Antonio; MONTOTO RODRÍGUEZ, Luis (1992): *Asturias en el Camino de Santiago*. Gráficas Rigel.

ARIAS PÁRAMO, Lorenzo (1967): «Guía del Arte Prerrománico Asturiano», <<https://www.turismo-prerromanico.com/monumento/san-salvador-de-priesca-20130116115217/>> [mayo de 2020].

ARTEGUÍAS: *Monasterio de Valdediós*: <<https://www.arteguias.com/monasterio/Valdediós.htm>>

BOADA JUÁREZ, José Nicolás (2017): *La sabiduría de las piedras doradas*. Ed. IDE. Tenerife.

CAMPUZANO RUIZ, E. (2001): *El camino costero a Santiago por Cantabria*. En: Memoria Ecclesiae, núm. 18. Ejemplar dedicado a Peregrinación y santuarios en los Archivos de la Iglesia. HEVIA BALLINA, Agustín (coord.): *Santoral Hispano-Mozárabe en las Diócesis de España*. Actas del XV Congreso de la Asociación celebrado en Santiago de Compostela, 13 al 17 de septiembre de 1999, S.

CARBAJAL PALAO, Guillermo; AZA ESTÉVANEZ, Mónica: (2004), en: ROZA IGLESIAS, Rosa; RODRÍGUEZ MUÑOZ, Javier (2004): *Diccionario Enciclopédico del Principado de Asturias*. T. 15, Oviedo, Ediciones Novel.

FANJUL CABEZA, José Manuel (2008): *Noreña Entrañable*. Ed. Madú.

FANJUL CABEZA, José Manuel (2012): *Camino de Santiago por Noreña*. Consejería de Cultura Exp. PCA.:1383/11. <[http://www.norenaentranaible.es/A\\_Santiago\\_por\\_Norena.pdf](http://www.norenaentranaible.es/A_Santiago_por_Norena.pdf)>

- FANJUL CABEZA, José Manuel (2013): *El Camino De Santiago Por Noreña- Guía Documentada. De Pola de Siero a Oviedo. Según Juan Uría Rúa*. Consejería de Cultura Exp. PCA.:1383/11 <[http://issuu.com/jose\\_manuel\\_fanjul/docs/nore\\_\\_a-camino\\_de\\_santiago](http://issuu.com/jose_manuel_fanjul/docs/nore__a-camino_de_santiago)>
- FANJUL CABEZA, José Manuel (2017): *Grandes Errores- Libro Blanco del Camino de Santiago del Principado de Asturias*. <[http://www.norenaentrable.es/Grandes\\_Errores\\_Libro\\_Blanco\\_del\\_Camino\\_de\\_Santiago\\_del\\_Principado\\_de\\_Asturias.pdf](http://www.norenaentrable.es/Grandes_Errores_Libro_Blanco_del_Camino_de_Santiago_del_Principado_de_Asturias.pdf)>
- FANJUL CABEZA, José Manuel (2019): *El Camino de Santiago de La Pola de Siero a Oviedo*. Imp. Soluciones Gráficas, Siero.
- FERNÁNDEZ CONDE, Francisco Javier; TORRENTE FERNÁNDEZ, Isabel; DE LA NOVAL MENÉNDEZ, Guadalupe (1990): *El Monasterio de S. Pelayo*. Colección diplomática (1450-1546). Ed. La Cruz.
- FERNÁNDEZ de CÓRDOBA, José Antonio (2007): *Estudio para la identificación del Camino de Santiago por el Concejo de Noreña*. Consejería de Cultura del Principado de Asturias. <<http://www.norenaentrable.es/2007-Camino-de-Santiago-por-Norena-Fructuoso-Diaz.pdf>>
- FRIERA SUÁREZ, FLORENCIO: (2001): *Patrimonio histórico y cultural del concejo de Sariego* (Asturias). Oviedo.
- GARCÍA DE CASTRO VALDÉS, César (1995): *Arqueología cristiana en la Alta Edad Media en Asturias* RIDEA.
- GARCÍA CUETOS, M<sup>a</sup> Del Pilar (1995): *Documentación referida a Valdediós. Memoria Ecclesiae VII*. Archivo Histórico de Asturias. Memoria ecclesiae. N<sup>o</sup> 7
- GARCÍA LARRAGUETA, Santos (1962): *Colección documental de la Catedral de Oviedo*. IDEA. Oviedo.
- HEVIA BALLINA, Agustín (1997): «*La Parroquia de Camoca*», Cuvera, n<sup>o</sup> 29
- HEVIA BALLINA, Agustín (2001): «*Santoral Hispano-Mozárabe en las Diócesis de España*». En: Actas del XV Congreso de la Asociación celebrado en Santiago de Compostela, 13 al 17 de Septiembre de 1999-S: 291-308.
- HEVIA BALLINA, Agustín (2017): «*Sefarad en Villaviciosa*». LNE. 2 de Enero.
- HEVIA BALLINA, A.; FANJUL CABEZA, José Manuel (2015): «*El Condado y Obispalía de Noreña vistos desde el archivo Capitular de Oviedo*». Edita Ayuntamiento de Noreña, Oviedo, Artes Gráficas Morés.
- JUNQUERA QUINTANA, Ricardo (Secretario de la Asociación Amigos del Camino de Santiago, Siero, Noreña y Sariego) (2019: 56): «*Noreña, Estación y Hospital del Camino de Santiago*». *Porfolio de las Fiestas del Ecce-Homo de Noreña*.
- LÓPEZ LORENTE, Víctor: «*Iglesia de San Salvador de Priesca*». En: Arteguías (2020) <<https://www.arteguias.com/iglesia/sansalvadorpriesca.htm>>[MAYO 2020].
- LÓPEZ-FANJUL de ARGÜELLES, (2008): *Águilas, Lises y Pamerines. Orígenes y evolución de la heráldica asturiana*. Ed. Trea. Gijón.
- MANZANARES RODRÍGUEZ, Joaquín (1964): «*Arte Prerrománicos Asturiano. Síntesis de su arquitectura*». Tabularium Artis Asturiensis: Publicación 19. Oviedo. 2<sup>a</sup> Edición.

- MUÑÍZ ÁLVAREZ, Juan Ramón (2014): «*Estudio para la declaración de Bien de Interés Cultural al Camino de Santiago por el Concejo de Noreña*». Ayuntamiento de Noreña. <[http://www.norenaentrable.es/Camino\\_de\\_Santiago\\_NorenaJuanRa\\_Muniz\\_Alvarez.pdf](http://www.norenaentrable.es/Camino_de_Santiago_NorenaJuanRa_Muniz_Alvarez.pdf)>
- PÉREZ DE CASTRO PÉREZ, Ramona (2018): *Fundaciones Particulares Benéfico-Asistenciales y Docentes en Asturias (Siglos XV-XIX)*. Imprime: Gófer.
- RUIZ DE LA PEÑA SOLAR, Juan Ignacio; SUÁREZ BELTRÁN, Soledad; SANZ FUENTES, M<sup>a</sup> Josefa; GARCÍA GARCÍA, Elida; FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, Etelvina (1990): *Las Peregrinaciones a San Salvador de Oviedo en la Edad Media*. Edita: Servicio de Publicaciones del Principado de Asturias. Oviedo. Impr. Gófer.
- SAS VAN DAMME, Astrid (2014): *Peregrinación a Santiago y Oviedo por La Ruta Costera en la Edad Media*. <http://hdl.handle.net/10486/661940> [junio 2020]
- SANZ FUENTES, María Josefa; BORDIÚ CIENFUEGOS-JOVELLANOS, Remedios; RODRÍGUEZ VILLAR, Víctor Manuel; DE LOS TOYOS DE CASTRO, Ana Belén; VINIEGRA PACHECO, Yolanda (1994): *El camino de Santiago por Asturias. Topoguía. 2. Ruta de la Costa*. Oviedo, Consejería de Educación y Cultura, Deportes y Juventud, Gófer.
- SANZ FUENTES, María Josefa, (2006): «Introducción», en URÍA RÍU, Juan: *Las peregrinaciones a Santiago y San Salvador*. Obra Completa II. Vol I y Vol II. KRK Ed.. Gráficas. Oviedo.
- URÍA MAQUA, Juan (2012): *El conde don Alfonso*. KRK ediciones. Oviedo
- URÍA MAQUA, Juan (1993): *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela y San Salvador de Oviedo en la Edad Media*. Congreso Internacional celebrado en Oviedo del 3 al 7 de diciembre de 1990. Impr. Gófer.
- URÍA RÍU, Juan (1989): *Viaje de Carlos I por Asturias. Estudios de Historia en Asturias*, Oviedo.
- URÍA RÍU, Juan (2006): *Las peregrinaciones a Santiago y San Salvador*. Obra Completa II. Vol I y Vol II. KRK Ed..Gráficas. Oviedo.

Terminose de imprimir este libro,  
el día 10 de diciembre de 2020,  
fiesta de Santa Eulalia, patrona de  
la Diócesis Ovetense.

